



Artiglio Uniformity

Cod. 4-119627C - 10/2017

Brugermanual

Dansk

Ophavsretligt beskyttet materiale. Alle rettigheder forbeholdes.
Oplysningerne heri kan være genstand for ændringer uden forudgående varsel.

CORGHI

Kære Kunde

Tak for dit køb af din Corghi dækmonteringsmaskine. Din dækmonteringsmaskine er designet til at give mange års sikker og pålidelig drift, forudsat at den anvendes og vedligeholdes i overensstemmelse med instruktionerne i denne manual. Alle, der skal bruge og/eller udføre vedligeholdelse på dækmonteringsmaskinen, skal læse, forstå og overholde alle advarsler og instruktioner i denne manual samt modtage korrekt oplæring.

Denne instruktionsmanual skal betragtes som en integreret del af dækmonteringsmaskinen og opbevares sammen med den. Dog kan ingen information i denne manual eller nogen enhed installeret på dækmonteringsmaskinen erstatte passende oplæring, korrekt brug og en omhyggelig vurdering af procedurerne for sikker drift.

Sørg altid for, at dækmonteringsmaskinen er i optimal driftsstand. Hvis der observeres fejl eller potentielt farlige situationer, skal maskinen straks stoppes, og problemet løses, før arbejdet fortsættes.

Hvis du har spørgsmål vedrørende korrekt brug eller vedligeholdelse af dækmonteringsmaskinen, bedes du kontakte din lokale autoriserede Corghi-forhandler.

Med venlig hilsen

Corghi

Brugerinformation

Navn: _____

Adresse: _____

Modelnummer: _____

Serienummer: _____

Dato for køb: _____

Dato for installation: _____

Service manager: _____

Telephone number: _____

Sal manager: _____

Telefonnummer: _____

TRÆNING

<u>Sikkerhedsforanstaltninger</u>	<u>Kvalificeret</u>	<u>Afvist</u>
Advarsels- og forsigtighedsmærkater	☐	☐
Områder med høj risiko og andre potentielle farer	☐	☐
Operative sikkerhedsprocedurer	☐	☐
<u>Vedligeholdelse og kontrol af ydeevne</u>	☐	☐
Inspektion af hovedmontering	☐	☐
Justering og smøring	☐	☐
Vedligeholdelses- og instruktionsmeddelelser	☐	☐
<u>Fastspænding</u>		
Stål-/aluminiumsfølge	☐	☐
Omvendte følge	☐	☐
Lukkede følge	☐	☐
<u>Bead breaking</u>		
Standardhjul	☐	☐
Lavprofildæk	☐	☐
Afmonteringsprocedure	☐	☐
Smøring af dækkant ved fjernelse af lavprofildæk	☐	☐
Omvendte følge	☐	☐
<u>Montering</u>		
Standardhjul	☐	☐
Montering af stive lavprofildæk	☐	☐
Hjul med omvendt fælg	☐	☐
Smøring af dækkant for korrekt montering	☐	☐
WDK-procedure	☐	☐
<u>Tilbehør</u>		
Instruktioner til korrekt brug af tilbehør	☐	☐
<u>Oppumpning</u>		
Sikkerhedsforanstaltninger	☐	☐
Smøring og fjernelse af ventilindsats	☐	☐
Oppumpning af slangeløse dæk	☐	☐

Personale og træningsdatoer

Indhold

INTRODUKTION	7
Din sikkerhed	7
Advarsel og generelle instruktioner	8
Placering af mærkat	11
Fare signaler	16
Elektriske og pneumatiske forbindelser	17
Tekniske data	19
Lufttryk	20
Særlige hensyn vedrørende fælg/dæk	20
Tiltænkt brug af maskine	20
Forudsætninger	21
Under brug	21
TRANSPORT, OPBEVARING, HÅNDTERING	22
MONTERING/HÅNDTERING	23
Udpakning	23
Montering	23
Installationsområde	25
Første installation	26
BESKRIVELSE – ARTIGLIO UNIFORMITY	27
Operatørposition (FIG 9)	28
Samlede dimensioner	28
Maskinkomponenter Fig. 11	29
Kontroller	31
Kontrolpult (Fig. 13)	31
Kontrol af værktøjsholderarm og trykregulering (Fig. 14)	32
Pedalenhed (Fig. 15)	32
Kontrol pedal til hjul løft (Fig. 16)	33
Værktøjsholderarm bevægelse	33
Bead depressor (Fig. 18)	33
GENERELLE PROCEDURER	34
Forberedende kontroller	34
Tænding af maskinen	34
Slukning af maskinen	35
DEMONTERING OG MONTERING AF DÆK	35
Beslutning om fra hvilken side dækket skal demonteres	35
Loading og centrering af hjulet	37
Deflatering af dækket	39
Bead breaking	39

Demonteringsprocedure	43
Monterings procedure	50
”Ekstraordinær” monteringsprocedure.....	54
Godkendt UHP og RUN FLAT.....	54
Ikke godkendte UHP og RUN FLAT dæk	54
Dækoppumpning.....	55
Sikkerhedsanvisninger	55
Oppumpning af dæk.....	57
Afmontering og aflæsning af hjulet	58
HJULDIAGNOSTIK – PROCEDURE	60
Fælgmåling	61
Hjulmåling	62
Fælg- og dækmålingEN	63
Komplet måling.....	65
Matchning af hjul og dæk	67
IPOS TC-program.....	68
KONFIGURATIONSPROGRAMMER.....	68
FEJLFINDING	69
VEDLIGEHOLDELSE.....	71
INFORMATION OM SKROTNING	73
MILJØINFORMATION.....	73
INFO OG ADVARSLER OM HYDRAULIKOLIE	74
BRANDSLUKNINGSMIDLER, DER KAN ANVENDES.....	75
ORDLISTE	76
TABEL TIL BRUG AF CENTRERINGS- OG FASTGØRELSESTILBEHØR	79
STANDARD TILSTAND	82
LEDNINGSDIAGRAM.....	86

INTRODUKTION

Formålet med denne manual er at give de nødvendige instruktioner for optimal drift, brug og vedligeholdelse af din maskine. Hvis du sælger denne maskine, bedes du overdrage manualen til den nye ejer. Bed desuden den nye ejer om at udfylde ejerskabsoverdragelsesmodulet, der er vedhæftet den foregående side i manualen, og sende det til Corghi, så Corghi kan give kunden al nødvendig sikkerhedsinformation. Alternativt kan den nye ejer sende en e-mail til service@corghi.com.

Denne manual forudsætter, at teknikere har fuld forståelse for identificering og vedligeholdelse af fælg og dæk. De skal også have grundig viden om betjening og sikkerhedsfunktioner for de tilhørende værktøjer (såsom stativ, løfteudstyr eller donkraft), der bruges, samt de manuelle eller elektriske værktøjer, der kræves for at udføre arbejdet sikkert. Den første sektion giver de grundlæggende oplysninger, der er nødvendige for at betjene ARTIGLIO UNIFORMITY serien af dækskiftmaskiner sikkert. De følgende sektioner i denne manual indeholder detaljerede oplysninger om udstyret, betjeningsprocedurer og vedligeholdelse. Kursiv bruges til at henvise til specifikke dele af denne manual, der tilbyder yderligere information eller afklaringer. Disse henvisninger skal læses for at få yderligere oplysninger om instruktionerne.

Ejeren af dækskiftmaskinen er den eneste person, der er ansvarlig for overholdelsen af sikkerhedsprocedurerne og organiseringen af teknisk træning. Dækskiftmaskinen må kun betjenes af en kvalificeret og trænet tekniker. Det er udelukkende ejerens eller ledelsens ansvar at føre optegnelser over trænet personale.

ARTIGLIO UNIFORMITY serien af dækskiftmaskiner er beregnet til montering, demontering og inflation af dæk på lette personbiler (kun biler - ikke lastbiler eller motorcykler) med en diameter på op til 47 tommer og en bredde på 16 tommer.

Kopier af denne manual og af de dokumenter, der følger med maskinen, kan fås fra Corghi ved at angive maskinens type og serienummer.

BEMÆRK: Designoplysninger kan ændres. Nogle illustrationer kan afvige lidt i udseende fra den maskine, du har.

Din sikkerhed

HAZARD DEFINITIONS

Nedenfor er definitionerne af de faretrin, der er forbundet med brugen af udstyret, samt de advarselsmærkater, der anvendes i denne manual.



DANGER



DANGER: Angiver en overhængende farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til alvorlig skade eller død.



CAUTION!



CAUTION: Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan føre til alvorlig skade eller død.



WARNING



WARNING: Angiver en potentielt farlig situation, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage mindre eller moderate skader.

CAUTION!

NOTICE: Bruges uden sikkerhedsfare-symbolet indikerer en potentiel fare, der, hvis den ikke undgås, kan forårsage materielle skade.

Advarsel og generelle instruktioner



CAUTION!

Undgå personskade. Læs, forstå og følg omhyggeligt advarslerne og instruktionerne i denne manual. Denne manual er en væsentlig del af produktet. Opbevar den sammen med maskinen på et sikkert sted til fremtidig reference

1. Hvis vedligeholdelsesprocedurerne i denne manual ikke udføres korrekt, eller hvis andre instruktioner ikke overholdes, kan der opstå ulykker. Manualen henviser gentagne gange til risikoen for ulykker, der kan medføre alvorlige eller livstruende skader på operatøren eller personer i nærheden samt materielle skader.
2. Overoppustede dæk kan eksplodere og forårsage farlige flyvende fragmenter, der kan resultere i en ulykke.
3. Dæk og fælg, der ikke har samme diameter, passer ikke sammen. Forsøg aldrig at montere eller oppuste dæk og fælg, der ikke passer sammen. For eksempel må et **16,5" dæk aldrig monteres på en 16" fælg** eller omvendt. Dette kan føre til eksplosioner og ulykker.
4. Overskrid aldrig det maksimale dæktryk, der er angivet af producenten på dækkets sidevæg. Kontroller omhyggeligt, at luftslangen er korrekt tilsluttet ventilen.
5. Hold hovedet og andre kropsdele væk fra dækket under oppumpning eller bead-indføringsoperationer. Maskinen beskytter **ikke** mod risikoen for eksplosion af dæk,

slanger eller fælge.

6. Hold sikker afstand fra dækmonteringsmaskinen under oppumpning. Gå ikke tæt på.



DANGER

Et eksploderende dæk kan slynge dele ud i omgivelserne med en kraft, der er tilstrækkelig til at forårsage alvorlig skade eller død.

Monter aldrig et dæk, hvis dets dimensioner (angivet på siden) ikke stemmer præcist overens med fælgens dimensioner (trykt indvendigt på fælgen), eller hvis fælgen eller dækket er defekt eller beskadiget.

Overskrid aldrig det tryk, der anbefales af dækproducenten.

Dækmonteringsmaskinen er ikke en sikkerhedsanordning og forhindrer ikke eksplosion af dæk og fælge.

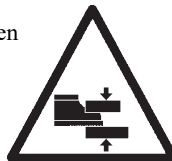
Hold andre personer på sikker afstand.



7. Knusningsfare.

Bevægelige dele til stede. Kontakt med bevægelige dele kan resultere i en ulykke. Maskinen må kun betjenes af én operatør ad gangen.

- Hold alle tilskuere væk fra dækskifteren.
- Hold hænder og fingre væk fra fælgkanten under afmontering og montering.
- Hold hænder og fingre væk fra monterings-/afmonteringshovedet under drift.
- Hold hænder og andre kropsdele væk fra bevægelige dele.
- Brug kun de værktøjer, der leveres med dækskifteren.
- Brug smøremiddel specifikt til dæk for at undgå, at dækket sætter sig fast.
- Vær opmærksom under håndtering af fælg og dæk samt ved brug af dækleveren.



8. Elektrisk stød fare

- Rengør ikke elektriske dele med vand eller højtryksluft.
- Betjen ikke maskinen, hvis strømkablet er beskadiget.
- Hvis en forlængerledning er nødvendig, skal du bruge en ledning med mindst samme kapacitet som maskinens originale ledning. Ledninger med lavere kapacitet kan overophedes og forårsage brand.
- Sørg for, at kablet er placeret, så ingen kan snuble over det eller trække i det.

9. Fare for øjenskader. Under bead-insertion og oppumpning kan der slynges snavs, støv og væsker op i luften. Fjern alt snavs fra dækkets slidbane og overflade før arbejdet påbegyndes. Brug beskyttelsesbriller godkendt af OSHA, CE eller en tilsvarende certificering under alle arbejdsfaser.

10. Undersøg altid maskinen grundigt før brug. Manglende, beskadigede eller slidte dele (inklusive advarselmærkater) skal repareres eller udskiftes før drift.

11. Efterlad aldrig møtrikker, bolte, værktøjer eller andre materialer på

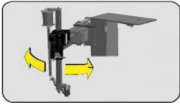


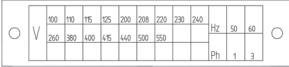
maskinen. Disse kan blive fanget i bevægelige dele, forårsage funktionsfejl eller slynges ud af maskinen.

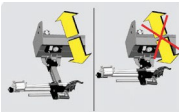
12. MONTÉR ELLER PUMP IKKE beskadigede dæk eller fælge. Monter ikke dæk, der er beskåret, beskadiget, nedbrudt eller slidt. Monter ikke dæk på fælge, der er beskadigede, bøjede, rustne, slidte eller deformerede.
13. Hvis dækket beskadiges under montering stop monteringen med det samme. Fjern dækket fra arbejdsområdet og mærk det som beskadiget.
14. Pump dækket langsomt og i trin. Tjek løbende tryk, dæk, fælg og bead. Overskrid ALDRIG de trykgrænser, der er angivet af dækproducenten.
15. Maskinens indvendige dele kan skabe gnister, hvis de udsættes for brandfarlige dampe (benzin, fortynder, opløsningsmidler osv.). Installer IKKE maskinen i et trangt område eller under gulvniveau.
16. Betjen ikke maskinen under påvirkning af alkohol, medicin eller stoffer. Hvis du tager receptpligtig eller håndkøbsmedicin, kontakt en læge for at forstå bivirkningerne, der kan påvirke din evne til at betjene maskinen sikkert.
17. Brug altid godkendt personligt beskyttelsesudstyr (PPE) Brug OSHA, CE-godkendt beskyttelsesudstyr eller tilsvarende certificeret PPE. Spørg din leder for yderligere instruktioner.
18. Fjern smykker, ure, løst tøj og slips. Bind langt hår op før brug af maskinen.
19. Brug beskyttende, skridsikre sko. Skridsikre sko minimerer risikoen for faldulykker under arbejde med dækskifteren.
20. Brug rygstøtte og korrekt løfteteknik ved placering, flytning eller fjernelse af hjul.
21. Kun uddannet personale må bruge, vedligeholde og reparere maskinen. Reparationer må kun udføres af kvalificerede fagfolk. Corgi's tekniske personale er de mest kvalificerede til at foretage reparationer. Arbejdsgivere skal sikre, at en medarbejder er kvalificeret til at foretage reparationer, før de tillades at udføre dem.
22. Operatøren skal altid læse advarslerne på maskinen før start.
23. Fastspænd fælgen på hjulunderstøttelsespladen under oppumpning.

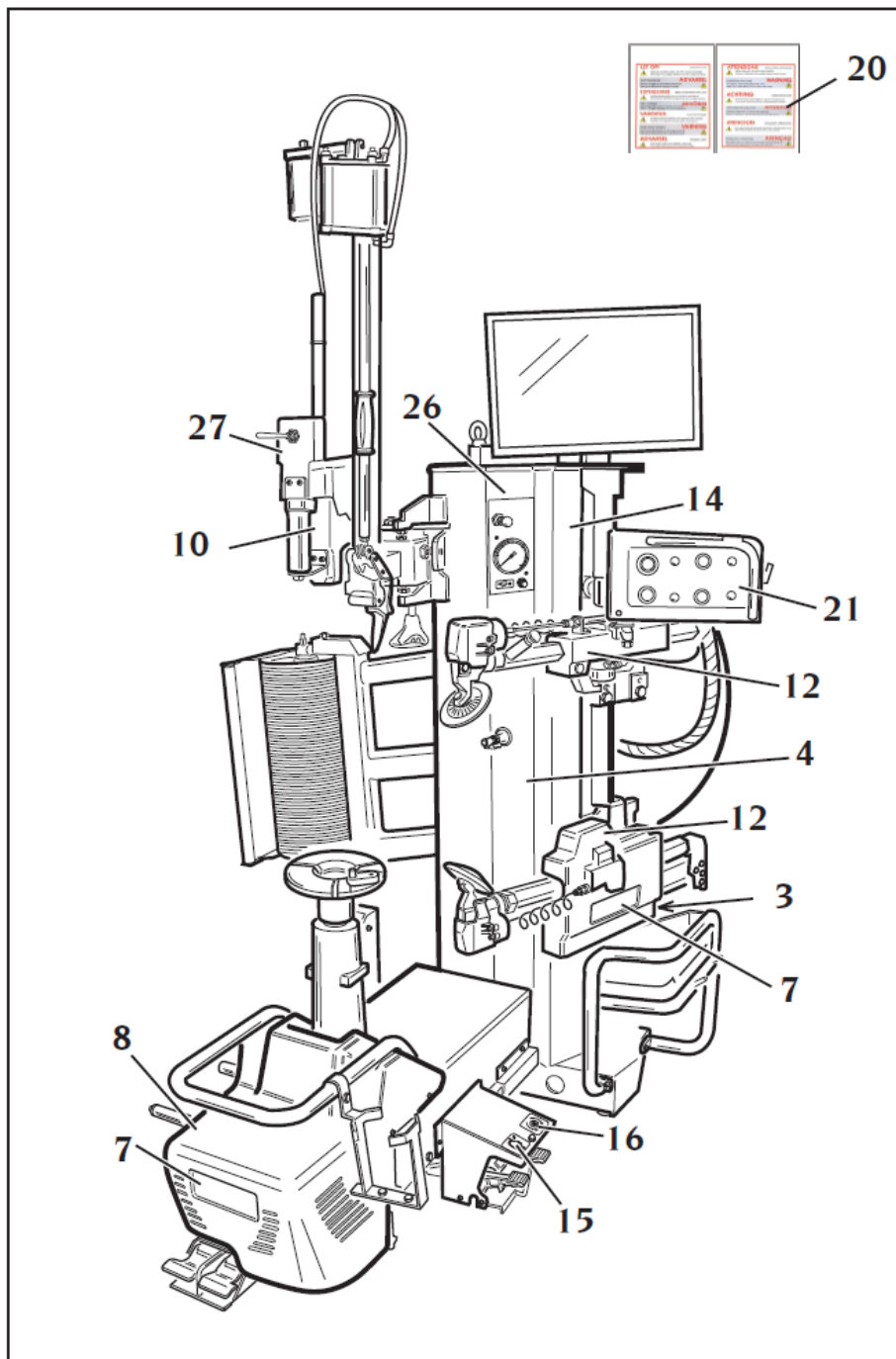


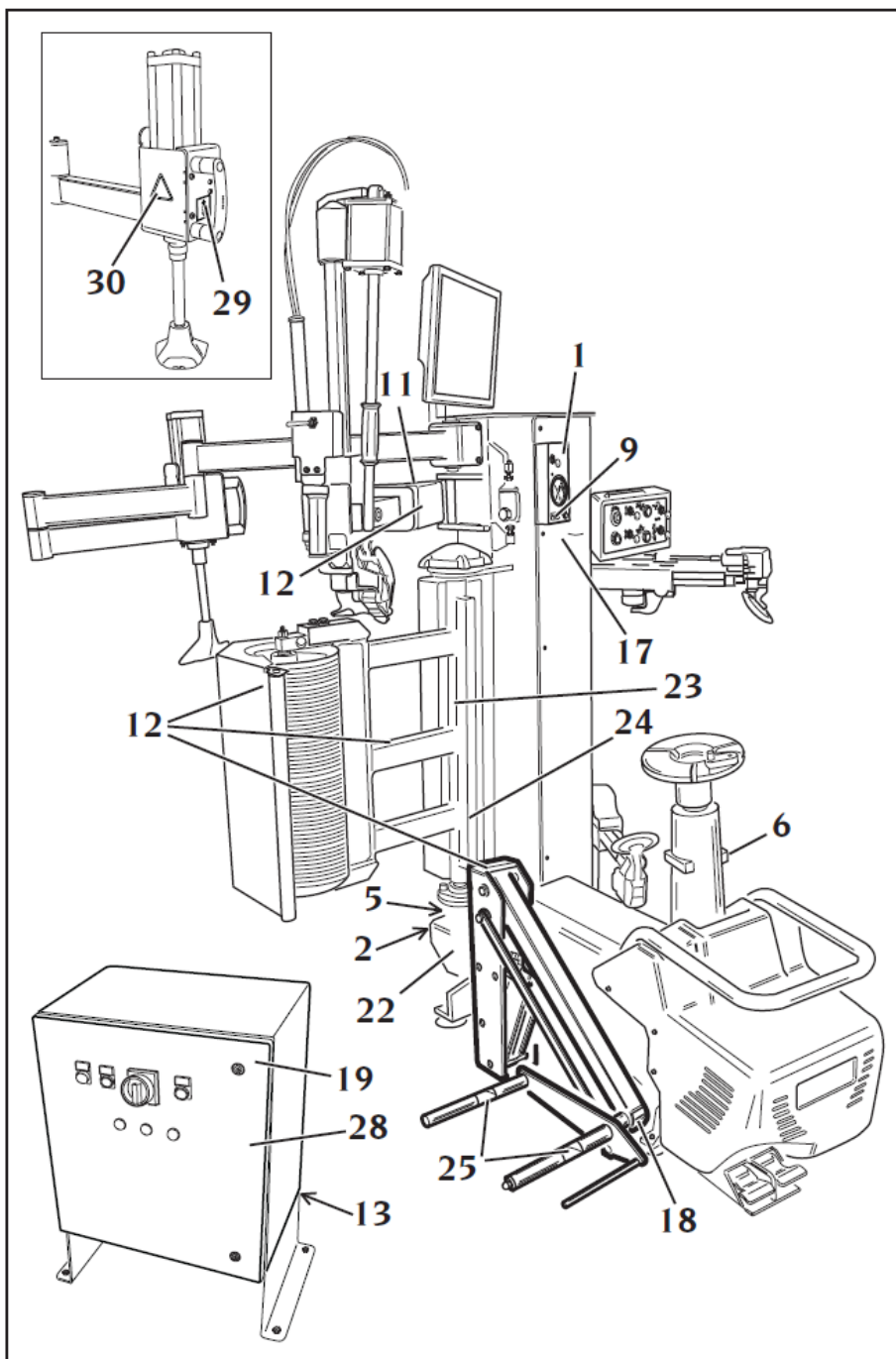
Placering af mærkat

No.	Kode	Label	Beskrivelse
1	4-103720		Mærkat, ARM BEVÆGELSER
2	446429		Mærkat, MAKS. INDTAGNINGSPRES 16 BAR
3	446442		Mærkat, ADVARSEL UNDER TRYK TANK
4	4-119717		Mærkat, ARTIGLIO UNIFORMITY
5	4-113355		Mærkat, FILTRER
6	418135		Mærkat, RETNING FOR ROTATION
7	4-103881		Mærkat, CORGHI LOGO
8	4-104346		Mærkat, HJULLØFTERKONTROL
9	446436		Mærkat, INFLATION VENTIL
10	446435		Mærkat, HÅND KNUSE FARER
11	4-104920		Mærkat, ARM BEVÆGELSES FARER
12	462081A		Mærkat, HÅND KNUSE FARER

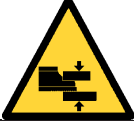
No.	Kode	Label	Beskrivelse
13	446388		Mærkat, KORREKT FODERING NETVÆRK
14A	446430		Mærkat, SIKKERHEDSINSTRUKTIONE R
14B	462778		Mærkat, SIKKERHEDSINSTRUKTIONE R (NORDAMERIKA)
15	461933		Mærkat, INFLATION PEDAL
16	461932		Mærkat, DREJEBORD ROTATIONS PEDAL
17	462080		Mærkat, AKUSTISK OG VISUEL BESKYTTELSE
18	461930		Mærkat, FOD KNUSE FARER
19	425211		Mærkat, ELEKTRISK FARER
20	4-109138		Plakat, SIKKERHEDSINSTRUKTIONE R

No.	Kode	Label	Beskrivelse
21	4-119486		Mærkat, KONTROLKONSOL
22	-		Mærkat, MODEL SERIE NUMMER
23	1010283		Mærkat, LASER
24	1010291		Mærkat, ADVARSEL - LASER
25	346885		Mærkat, SIKKERHEDSTRIP
26	4-115872		Mærkat, WDK GODKENDT
27	4-119713		Mærkat, ARM BEVÆGELSER
28	446598		Mærkat, AFBRYD MASKINEN
29	446665		Mærkat, BEAD DEPRESSOR KONTROL
30	4-104921		Mærkat, ARM BEVÆGELSE FARER





Fare signaler

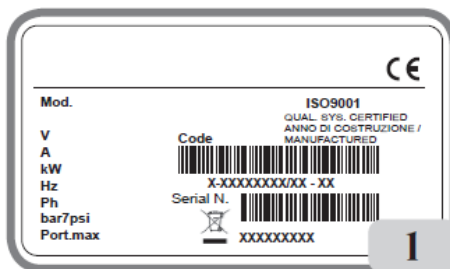
	Part nr 446442. Eksplosionsfare. Må ikke punkteres. Fare - tryksat beholder.
	Part nr 446435. Knusningsfare.
	Part nr 4-104920. Knusningsfare. Kun én operatør må betjene og bruge maskinen.
	Part nr 462081A. Risiko for knusning.
	Part nr 446430. Sikkerhedsinstruktioner.
	Part nr 462778. Sikkerhedsinstruktioner.
	Part nr 461930. Knusningsfare.

	Part nr 425211. Elektrisk fare.
	Part nr 4-109138. Sikkerhedsinstruktioner.
	Part nr 425083. Jordforbindelsesterminal.
	Part nr 1010283. Forsigtighed - laserstråling.
	Part nr 1010291. Forsigtighed - laserstråling.
	Part nr 4-104921. Knusningsfare

Elektriske og pneumatiske forbindelser

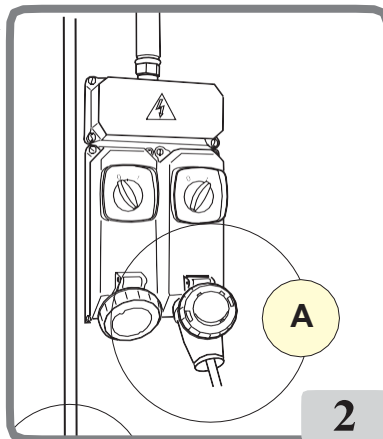
Strømkablet skal have en passende dimensionering under hensyntagen til følgende:

- Den elektriske effekt, som maskinen forbruger, angivet på typeskiltet (Fig. 1);
- Afstanden mellem maskinen og el-tilslutningspunktet, så spændingsfald ved fuld belastning ikke overstiger 4 % (10 % ved opstart) af den nominelle spænding, der er angivet på typeskiltet.



Operatøren skal:

- montere et strømstik på forsyningsledningen i overensstemmelse med gældende sikkerhedsstandarder;
- tilslutte maskinen til sin egen elektriske forbindelse – A, Fig. 2 – og installere en fejlstrømsafbryder med en reststrøm på 30 mA;
- montere sikringer til beskyttelse af strømforsyningslinjen i henhold til de værdier, der er angivet i den generelle ledningsdiagram i denne manual;
- tilslutte maskinen til en industristikkontakt; maskinen må ikke tilsluttes en almindelig husholdningsstikkontakt.



CAUTION!

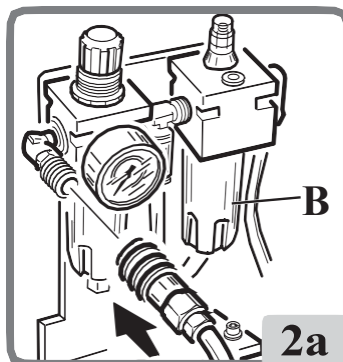
En effektiv jordforbindelse er afgørende for korrekt drift af maskinen.

Sørg for, at det tilgængelige tryk og ydeevnen i trykluftsystemet er kompatibelt med det, der kræves for korrekt maskindrift – se afsnittet “Tekniske data”. For korrekt drift af maskinen skal trykluftforsyningen levere et tryk mellem mindst 8,5 bar og højst 16 bar samt sikre en luftstrøm, der overstiger maskinens gennemsnitlige forbrug, som er 100 NI/min.

CAUTION!

For at maskinen fungerer korrekt, skal den tilførte trykluft behandles korrekt (ikke over 5/4/4 i henhold til ISO 8573-1).

Kontrollér, at smøreapparatet B, fig. 2a, indeholder luftsmøreolie; efterfyld om nødvendigt. Brug SAE20-olie. Kunden skal installere en luft-afspærringsventil før luftbehandlings- og reguleringsenheden, der leveres med maskinen.





Før du betjener nogen funktion, skal du følge de instruktioner, der er fastgjort på maskinen.
Se også afsnit 3.3, "FØRSTE INSTALLATION".



Tekniske data

Kompatibel med følgende typer dæk: KONVENTIONELLE - LAVPROFIL - RUN FLAT - BALLON – BSR

Hjulstørrelsesrange:

Fælgediameter (afmonteringsstilstand) 12" til 32"
Fælgediameter (diagnostilstand) 14" til 32"
Maksimal dækdiameter 1200 mm (47")
Maksimal dækbredde 15" (målt fra hjulstøttefladen)

Drejebord

Værktøjsplacering i forhold til fælgen Manuel
Støtteflade Flange
Centrering På kegle
Fastgørelse Mekanisk-manuelt
Drivsystem 2-trins motor-inverterenhed

Kantrådsopløsningsenhed:

Kraft fra kantrådsylinder 7600N

Strømforsyning:

Arbejdstykt trykluft 8-10 bar
Min. luftstrøm ved drift 100 NI/min

Elektrisk motorydelse:

Motor ydelse	kW	Rotations rpm	Moment Nm	Vægt af elektronisk del kg
200-230v/1ph 50/60hz	0.75	7-20	1200	10.2
115v/1ph 60hz	0.75	7-20	1200	10.2

Hjulløfter:

Løftekapacitet 85 kg

Vægt:

541 kg (med elboks)

Støjniveau:

Vægtet støjniveau A (LpA) i arbejdsposition < 70 dB (A)

De angivne støjniveauer svarer til emissionsniveauer og repræsenterer ikke nødvendigvis sikre driftsniveauer. Selvom der er en sammenhæng mellem emissionsniveauer og eksponeringsniveauer, kan dette ikke alene bruges til at afgøre, om yderligere sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige.

Operatørens faktiske støjkspønering afhænger af flere faktorer, såsom eksponeringens varighed, arbejdspladsens egenskaber, andre støjkilder osv. Tilladte støjkspøneringsgrænser kan også variere fra land til land. Denne information gør det dog muligt for brugeren at foretage en mere præcis vurdering af risikoen.

Lufttryk

Maskinen er udstyret med en intern trykbegrænsningsventil for at minimere risikoen for overopladning af dækket.

**DANGER**



EKSPLOSIONSFARE
Overskrid aldrig det anbefalede dæktryk, som er angivet af dækproducenten. Sørg altid for, at dæk- og fælgdimensioner stemmer overens.

1. Overskrid aldrig følgende trykgrænser:

- Forsyningstryk (fra kompressor): 220 psi (15 bar)
- Arbejdstykt tryk (målt på regulatorens manometer): 150 psi (10 bar)
- Dæktrykket (vist på manometeret) må aldrig overstige det tryk, der er angivet af producenten på dækkets sidevæg.

MAXIMUM INLET PRESSURE (From Compressor) 220 PSI
OPERATING PRESSURE (Gauge On Regulator) 150 PSI

2. Aktiver kun luftinflationsdyserne under indsættelse af kantråden.
3. Aktiver kun luftinflationsdyserne, hvis fælgen er korrekt fastspændt på dækmaskinen (hvis nødvendigt), og dækket er helt monteret.

Særlige hensyn vedrørende fælge/dæk

CAUTION!

Hjul, der er udstyret med lavtryksfølere eller specielle dæk- og fælgd designs, kan kræve særlige procedurer. Konsulter dækkets og fælgens producentmanualer for specifikke instruktioner.

Tiltænkt brug af maskine

Denne maskine må kun anvendes til at fjerne og montere et bildæk på en bilfælge ved hjælp af de værktøjer, den er udstyret med. Enhver anden anvendelse er uhensigtsmæssig og kan medføre en ulykke. Maskinen kan ikke arbejde med motorcykelhjul.

Personaletræning

1. Arbejdsgivere er ansvarlige for at tilbyde et træningsprogram til alle ansatte, der arbejder med hjulene, vedrørende de farer, der opstår under vedligeholdelse, og de sikkerhedsprocedurer, der skal følges. Service og vedligeholdelse omfatter montering og demontering af hjul samt alle tilhørende aktiviteter såsom opblæsning, deflatering, installation, fjernelse og håndtering.
 - Arbejdsgivere skal sikre sig, at operatører ikke arbejder på hjulene, medmindre de har modtaget passende træning i de korrekte vedligeholdelsesprocedurer for den type hjul, der serviceres, samt de operative sikkerhedsprocedurer.
 - Informationen, der skal bruges til træningsprogrammet, inkluderer som minimum de oplysninger, der er indeholdt i denne manual.
2. Arbejdsgivere skal sikre sig, at hver medarbejder demonstrerer og opretholder evnen til at arbejde sikkert med hjulene, herunder udføre følgende aktiviteter:
 - Demontering af dæk (inklusive deflatering).
 - Inspektion og identifikation af fælge.
 - Montering af dæk.
 - Brug af enhver fastgørelsesanordning, bur, barrierer eller anden installation.
 - Håndtering af fælge.
 - Opblæsning af dæk.
 - Træk væk fra dækænderen, mens dækket opblæses, og læn dig ikke frem, når du inspicerer hjulet under opblæsning.
 - Installation og fjernelse af hjul.
3. Arbejdsgivere skal vurdere deres medarbejders evne til at udføre disse opgaver og arbejde på hjulene på en helt sikker måde og skal tilbyde yderligere træning efter behov for at sikre, at alle medarbejdere opretholder deres færdigheder.

Forudsætninger

Før arbejdet påbegyndes, skal du omhyggeligt kontrollere, at alle maskinkomponenter, især gummi- eller plastdele, er på plads, i god stand og fungerer korrekt. Hvis der opdages skader eller overdreven slid under inspektionsfasen, skal komponenten udskiftes eller repareres med det samme, uanset mængden af skader eller slid.

Under brug

Hvis der høres mærkelige eller usædvanlige lyde, hvis en komponent eller system ikke fungerer korrekt, eller hvis der observeres noget usædvanligt, skal du straks stoppe brugen af maskinen.

- Identificer årsagen og tag de nødvendige foranstaltninger.
- Kontakt din supervisor om nødvendigt.

Sørg for, at alle andre personer er placeret mindst 6 meter væk fra maskinen. For at stoppe maskinen i en nødsituation:

- Frakobl strømforsyningsstikket;
- Afbryd den komprimerede luftforsyning ved at frakoble forsyningslang

TRANSPORT, OPBEVARING, HÅNDTERING

Betingelser for transport af maskinen

Dækskifterne skal transporteres i sin originale emballage og placeres i den position, der er vist på emballagen.

Emballage dimensioner:

Bredde	1150 mm
dybde	1970 mm
højde	2120 mm

Vægt af trækasse:

Standard version	600 kg
------------------	--------

Specifikationer for opbevaring og forsendelse af maskinen

Temperatur: -25° - +55°C.

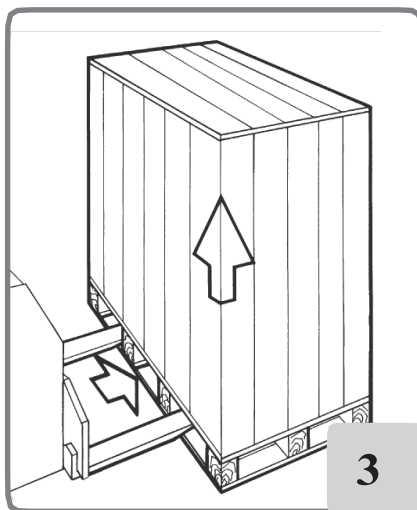
CAUTION!

Placer ikke andre varer oven på emballagen, da det kan forårsage skade.

Håndtering

For at flytte emballagen, indsæt gaflerne på en gaffeltruck i sporene på emballagens bund (palle) (Fig.3).

Før du flytter maskinen, henvis til HOISTING/HA



CAUTION!

Opbevar den originale emballage i god stand, så den kan bruges, hvis udstyret skal sendes i fremtiden.

MONTERING/HÅNDBTERING



CAUTION!

Tag yderste forsigtighed ved udpakning, montering, løft og installation af maskinen som beskrevet nedenfor.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan beskadige maskinen og bringe operatørens sikkerhed i fare.

CAUTION!

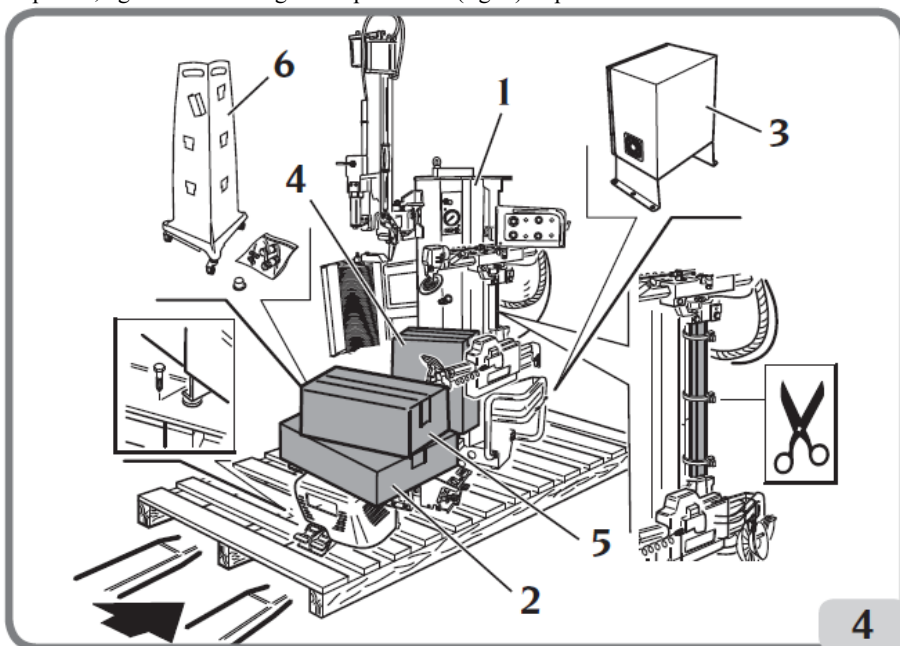
Før maskinen fjernes fra pallen, skal du sikre, at de viste dele nedenfor er blevet fjernet fra pallen.

Udpakning

Fjern den øverste del af emballagen, og kontroller, at maskinen ikke er blevet beskadiget under transport.

Montering

Fjern den øverste del af papemballage. Sørg for, at maskinen ikke har taget skade under transporten, og identificer fastgørelsespunkterne (fig. 4) til pallen.



Maskinen består af følgende seks hovedkomponenter (fig. 4):

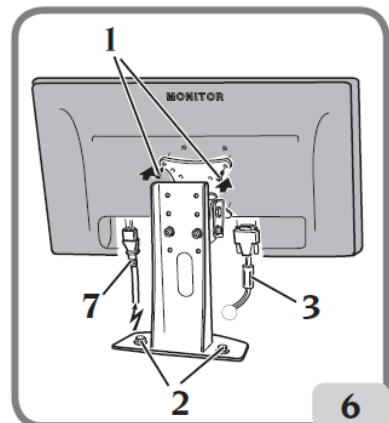
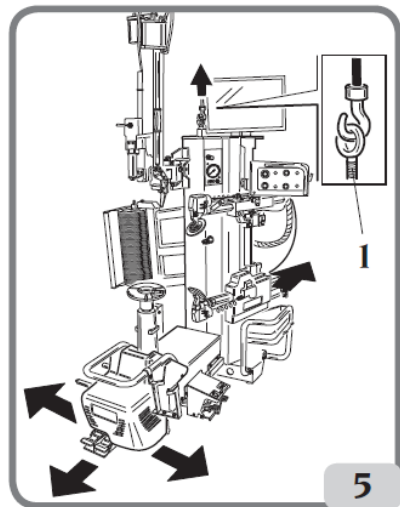
1. Maskinens hoveddel.
2. Tilbehørskasse.
3. El-boks.
4. Monitor.
5. Printer.
6. Vogn til kegleholder.

Fjern trælisten, der understøtter den øverste bead breaker-arm.

CAUTION!

Støt armen, inden du fjerner listen, da den ellers kan falde pludseligt.

- Fjern el-boksen, monitoren, printeren, tilbehøret og vogn til kegleholderen fra pallen.
- For at fjerne maskinen fra pallen skal du bruge løfteøjet (1), der er inkluderet, til at fastgøre en hejseanordning til maskinen som vist i fig. 5.
Dette løftepunkt skal altid anvendes, når maskinen skal flyttes eller geninstalleres. Flyt ikke maskinen, før den er afbrudt fra strøm- og trykluftforsyningen.
- Fjern løfteøjet.
- Fjern monitoren fra dens emballage og fastgør den til dens beslag med de fire skruer (1, Fig. 6).
- Fastgør monitorbeslaget til søjlen med de to specifikke skruer (2, Fig. 6).
- Tilslut signalkablet (3, Fig. 6) og strømkablet (4, Fig. 6) til bagpanelet



Installationsområde

CAUTION!

Maskinen skal installeres i overensstemmelse med alle gældende sikkerhedsforskrifter, herunder, men ikke begrænset til, dem udstedt af OSHA.

DANGER

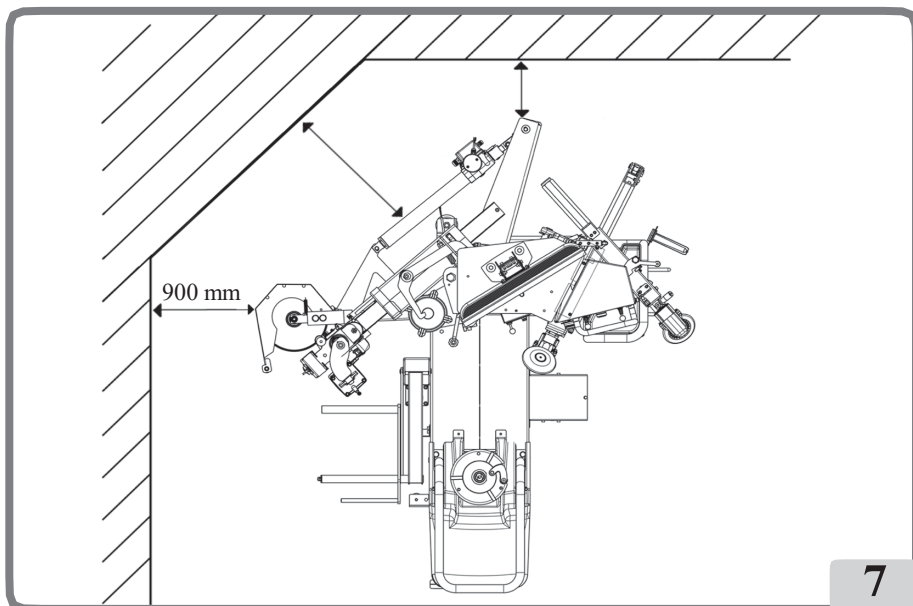
FARE FOR EKSPLOSION ELLER BRAND. Brug aldrig maskinen i et område, hvor den kan udsættes for brandfarlige dampe (benzin, malingsfortyndere, opløsningsmidler osv.). Installer aldrig maskinen i en sænket eller underjordisk placering.

Vigtigt: For at sikre korrekt og sikker drift af maskinen skal belysningsniveauet på arbejdsstedet være mindst 300 lux.

CAUTION!

Maskinen må ikke installeres udendørs. Den er designet til brug i lukkede, overdækkede områder.

Placer dækskiftmaskinen i den valgte arbejdsposition, og sørg for at overholde minimumsafstandene vist i fig. 7.



Underlaget skal kunne bære en belastning på mindst **1000 kg/m²**.

Omgivelsesforhold på arbejdsstedet

- Relativ luftfugtighed: 30 % til 95 % uden kondens.
- Temperatur: 0°C til 50°C.

Første installation



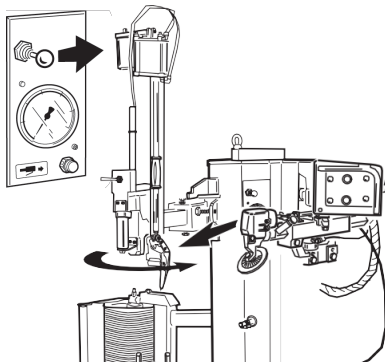
CAUTION!

Maskinen leveres normalt i den viste konfiguration:

- Værktøjsholderarmen er foldet ind.
- Ventilen til åbning af armen er skubbet til højre.
- Bead breaker-armen er helt fremad.

Disse dele kan have bevæget sig under transporten, og de tilhørende pneumatiske aktuatorcylindre kan have udstødt luft.

Før maskinen tilsluttes tryklufforsyningen, skal du kontrollere, at arme og kontroller er i de korrekte positioner som beskrevet ovenfor



CAUTION!

Denne handling vil ikke resultere i nogen bevægelse, men trykket i cylindrene vil blive genoprettet. Operationerne kan udføres efter denne første fase.



CAUTION!

Hvis maskinen har været afbrudt fra den pneumatiske forsyning i længere tid, skal du kontrollere funktionen af kontrollerne og de tilhørende arme ved at følge trykgenopretningsproceduren. Den første betjening af kontrollerne skal udføres meget langsomt.

BESKRIVELSE – ARTIGLIO UNIFORMITY

ARTIGLIO UNIFORMITY er en universel elektro-pneumatisk dækskiftemaskine til biler, terrængående køretøjer og varevogne.

Maskinen er designet til effektivt at arbejde med:

- Konventionelle hjul.
- Hjul med omvendt fælg samt hjul uden centreringshul (ved brug af tilvalgssæt).
- Runflat-dæk med forstærkede sidevægge og interne understøtninger.



CAUTION!

Specielle arbejdsprocedurer er udviklet specifikt til disse hjulsystemer.

Bemærk: Fastgørelse og/eller demontering af hjul på veteranbiler (biler, der har været ude af produktion i over 30 år), visse rallyhjul og hjul til biler godkendt kun til offroad-brug kan være meget vanskeligt eller endda umuligt.

ARTIGLIO UNIFORMITY er en maskine til demontering, montering og diagnosticering af de nævnte dæktyper i størrelser fra **12 til 30 tommer**.

Alle arbejdsstrin udføres med hjulet fastspændt vandret på ARTIGLIO UNIFORMITY og perfekt centreret på drejeskiven.

Ind- og udlæsning af hjulene forenkles ved hjælp af en ergonomisk hjulløfter, der minimerer operatørens fysiske anstrengelse.

Maskinens funktioner inkluderer:

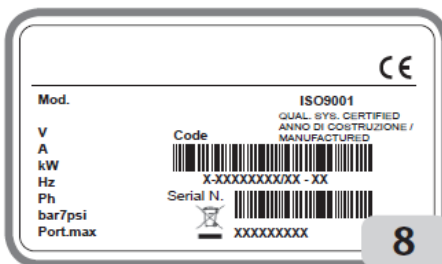
- Et hjulcentrerings- og fastspændingssystem bestående af et håndtag, kegler og flanger, der gør det muligt at arbejde på hjul med centerhul og normalt fælgsprofil, omvendte fælge med centerhul samt hjul uden centerhul.
- En pneumatisk bead breaker-enhed bestående af to bead breaker-skiveholdere. Den pneumatiske, vertikale bevægelse er uafhængig og aktiveres fra kontrolpanelet. Den horisontale placering af skiverne er manuel, men pneumatisk aktiveret fra kontrolpanelet, hvilket gør det muligt at positionere begge skiver samtidigt. Bead breaking udføres ved skivens bevægelse med en kontrolleret penetration, styret af operatøren.
- Et hoved monteret på en bevægelig søjle med en åbning bagtil.
- Det består af en fast monteringskerne, der letter dækmontage, samt en bevægelig kerne, der er drejet på den faste kerne, hvilket muliggør effektiv dækafmontering uden brug af bead lifter-håndtag*
 - * I sjældne tilfælde kan det medfølgende tilbehør "manual help" bruges til at forenkle afmontering, f.eks. hvis der er anvendt for meget smøremiddel eller ved dæk, der sidder fast på specielle fælge.
- Et målesystem bestående af en lasersensor til geometriske målinger af både hjul og dæk samt en presserulle til strukturelle målinger af hjulet alene.
- En pedalstyret, pneumatisk hjulløfter, der sikrer nem på- og aflæsning af hjulet til og fra arbejdspositionen.

Med denne maskine er følgende mål også opnået:

- Overlegen beskyttelse af hjul og dæk
- Komplet diagnose af hjulet, hvilket muliggør en optimeret matchning mellem hjul og dæk direkte på Uniformity uden behov for yderligere mellemtrin på en diagnostisk hjulbalancer
- Minimal fysisk belastning af operatøren

Hver maskine har en typeskilt (Fig. 8) med informationer om maskinen og dens tekniske data. Ud over producentens oplysninger angiver skiltet følgende:

Mod.	Kort
V	6.3A T sikring
A	16A (400V) - 25A (230V) sikring
kW	4A sikring
Hz	2A T sikring
Ph	2A T sikring
bar	Hvid advarselslampe
Serienr.	Fjernbetjening af spændepatronens modursrotation
ISO 9001	Fjernbetjening af spændepatronens medursrotation
EC	Spændepatronmotor

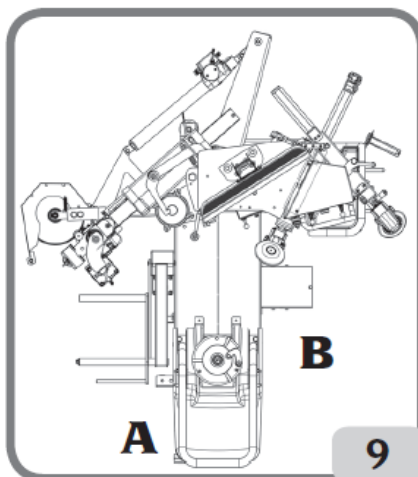


Operatørposition (FIG 9)

Figur 9 viser operatørens position under de forskellige faser af maskinens drift.

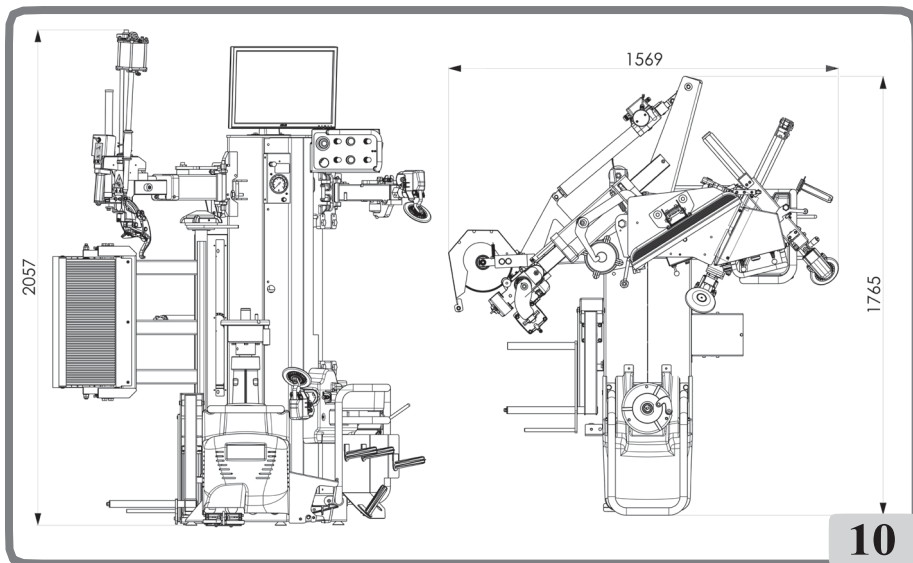
- A** Ind- og udlæsning af hjulet
- B** Afmontering/montering/opblæsning af dæk

Disse positioner sikrer, at operatøren kan overvåge og kontrollere alle arbejdsprocesser samt gribe ind i tilfælde af uventede hændelser.



Samlede dimensioner

Dybde (med løfter)	1569 mm
Bredde (med løfter)	1725 mm
Maksimal højde	2057 mm



Maskinkomponenter Fig. 11

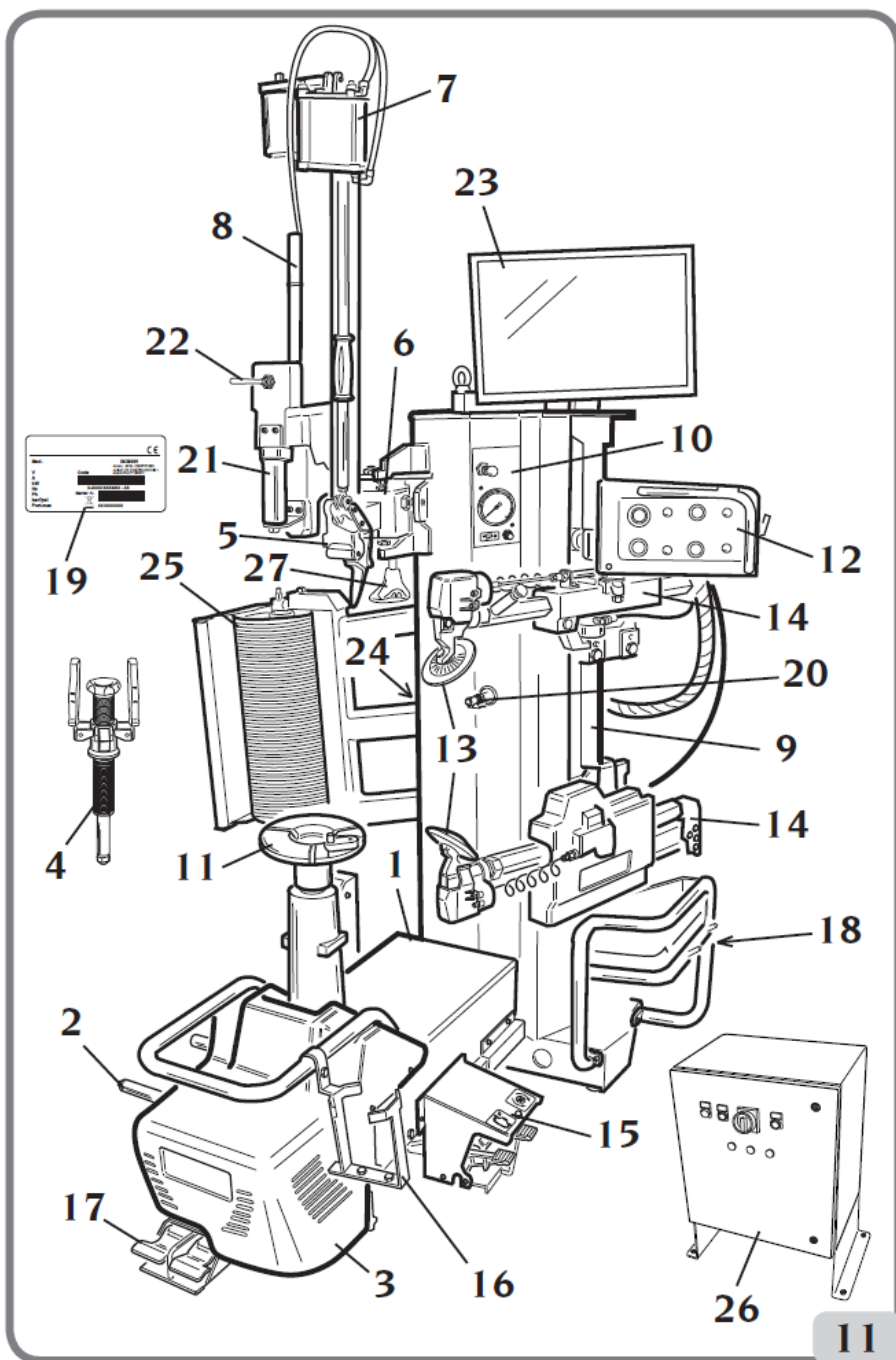


CAUTION!

Det er vigtigt at lære din maskine at kende. At bruge tid på at forstå maskinens funktioner og placering af kontrollerne er den bedste måde at sikre både sikkerhed og ydeevne.

Maskinen skal installeres korrekt, betjenes efter anvisningerne og vedligeholdes regelmæssigt for at undgå ulykker og skader.

1. Maskinens hoveddel
2. Hjulløfter.
3. Motorbeskyttelse.
4. Centrérhåndtag.
5. Mobil monterings-/demonteringshoved.
6. Svingarm til værktøjsholder.
7. Cylinder til demonteringsværktøj.
8. Cylinder til sænkning af værktøjsholder.
9. Støttesøjle.
10. Panel med armkontrol og trykmåler.
11. Enhed til hjulstøtte og centrering.
12. Bead breaker-kontrolkonsol.



13. Bead breaker-skive.
14. Bead breaker-enhed.
15. Pedalstyringsenhed.
16. Fedtbeholder.
17. Hjulløfterkontrol.
18. Filterregulator + smøreapparat.
19. Dataplade
20. Doyfe dækoppustningskobling.
21. Håndtag til lodret arm op/ned.



A Op
B Ned
C Blokeret

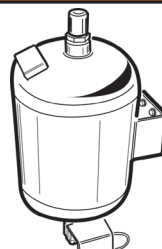
22. Låsehåndtag til radialarm.
23. Monitor.
24. Lasermålesensor.
25. Presserulle.
26. Elektrisk boks.
27. Bead depressor



CAUTION!

EKSPLOSIONSFARE

Se operatør- og vedligeholdelsesmanualen, der følger med dokumentationen for tilbehøret, for tekniske specifikationer, advarsler, vedligeholdelsesinstruktioner og andre relevante oplysninger om lufttanken (valgfrit tilbehør).

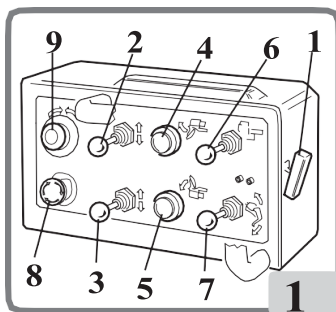


Kontroller

Kontrolpult (Fig. 13)

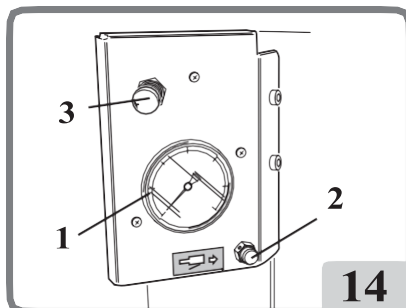
	1. Bead breaker-armens frigørelsesknap.
	2. Styringshåndtag til lodret bevægelse af den øvre bead breaker-enhed.
	3. Styringshåndtag til lodret bevægelse af den nedre bead breaker-enhed.

	4. Knap til styring af penetration af den øvre bead breaker-skive.
	5. Knap til styring af penetration af den nedre bead breaker-skive.
	6. Styringshåndtag til vandret bevægelse af bead breaker-enhederne.
 	7. Håndtag til styring af demonteringshovedet.
	8. Nødstopknap.
	9. KIS-vælger.



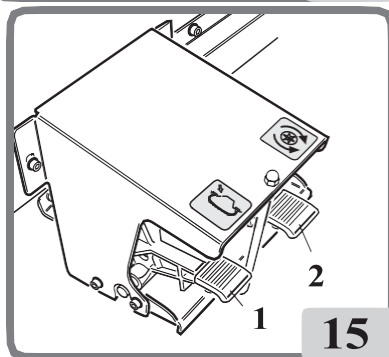
Kontrol af værktøjsholderarm og trykregulering (Fig. 14)

1. Dækkoppustningstryksmålér.
2. Udløsningsknap til lufttømning.
3. Knap til åbning af værktøjsholderarmen.



Pedalenhed (Fig. 15)

1. Oppustningspedal.
 2. Pedal til drejebordsrotation.
- Pedalen har 4 forskellige driftspositioner, der svarer til 4 forskellige rotationshastigheder:
 - Pedal hævet (ustabil position): langsom modurs rotation. Hvis pedalen holdes hævet i mere end 4 sekunder, øges rotationshastigheden (aldrig med uret rundt).

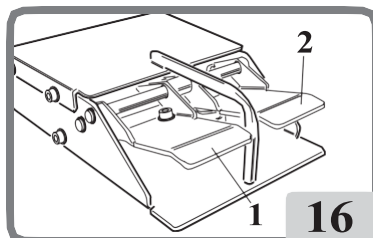


- Pedal i hvileposition (stabil position): drejebordet stoppet.
- Pedal let trykket nedad (ustabil position): langsom med uret rotation.
- Pedal trykket helt nedad (ustabil position): hurtig med uret rotation.

Kontrol pedal til hjul løft (Fig. 16)

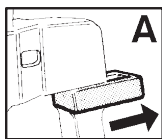
F1 Hjulløft pedal

F2 Nedre hjul pedal

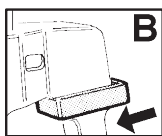


Værktøjsholderarm bevægelse

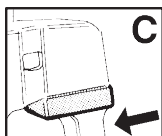
1. Horizontal bevægelseskontrol: til låsning og oplåsning af den horizontale arm.
2. Horizontal og vertikal bevægelseskontrol:



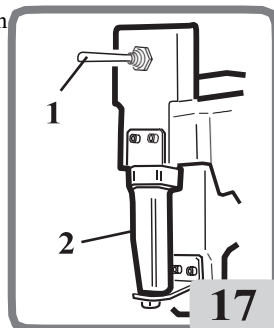
Til løft af den vertikale arm og låsning af den horizontale arm.



Til sænkning af vertikal arm.

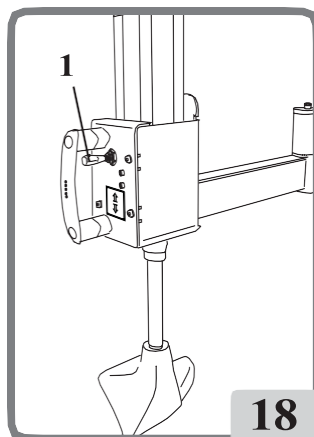


Til låsning af både vertikal og horizontal arm.



Bead depressor (Fig. 18)

1. For at løfte værktøjet.
2. For at sænke værktøjet.



GENERELLE PROCEDURER



CAUTION!

KLEMFARER

Nogle dele af maskinen, såsom hovedet, bead breakers og drejebordet bevæger sig under operationer. Undgå at nærme dig bevægelige dele af maskinen.

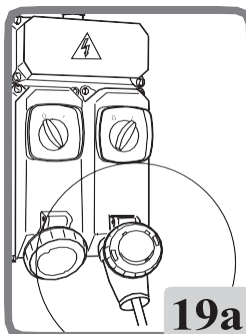


CAUTION!

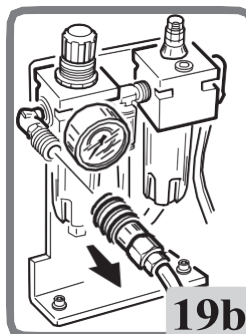
UNDGÅ PERSONSKADER

Før du arbejder på maskinen:

- frakobl strømforsyningsstikket (19a);
- frakobl kompressorluftsyste med ved at frakoble leveringsslangen fra stikket (fig. 19b).



19a



19b



CAUTION!

Undgå utilsigtet bevægelse af maskinen eller fejl. Brug kun originale CORGHI værktøjer og udstyr.

Forberedende kontroller

Kontroller, at der er et tryk på mindst 8 bar på filterregulatorens trykmåler.

Hvis trykket er lavere, er driften af nogle automatiske procedurer ikke garanteret.

Efter at det korrekte tryk er genskabt, vil maskinen fungere korrekt.

Kontroller, at maskinen er korrekt tilsluttet strømforsyningen.

Tænding af maskinen

For at tænde maskinen, drej hovedstrømswitchen og tryk på tænd-knappen på den elektriske boks. Hovedskærmen vises først, når maskinentændes.

Efter 30 sekunder vises målekredsløbs-skærmen automatisk.

Slukning af maskinen

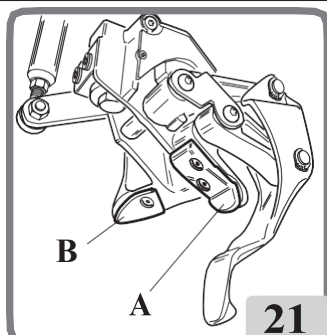
For at slukke maskinen uden risiko for skade på det installerede operativsystem på den ombordværende PC, tryk på knappen (Fig. 20) på hovedskærmen på maskinen, vent på at PC'en lukker helt ned og sluk derefter for hovedstrømforsyningen med hovedafbryderen på den elektriske boks.



DEMONTERING OG MONTERING AF DÆK

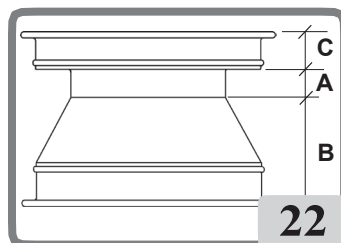
CAUTION!

For at undgå skade på fælgene anbefales det at udskifte de plastindsatser, der er placeret under hovedet (fig. 21 A-B) hver 2. måned, eller tidligere i tilfælde af overdreven slid. Indsatsene til udskiftning leveres med maskinen.



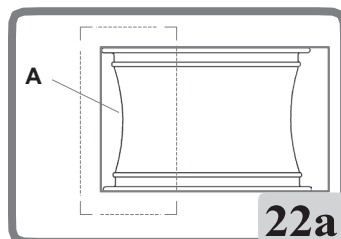
Beslutning om fra hvilken side dækket skal demonteres

Se Fig. 22. Find positionen af fælgskaalen A på hjulfælgen. Find den største bredde B og den mindste bredde C. Dækket skal monteres og demonteres med hjulet på drejebordet, så den mindste bredde C vender opad.



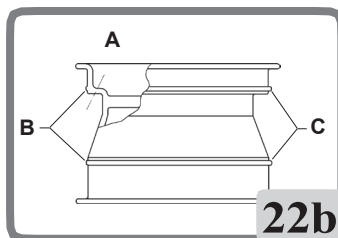
Specielle hjul

Aluminiumfælg: nogle aluminiumfælg har minimale fælgskaale A eller ingen fælgskaale overhovedet - fig. 22a. Disse fælg er ikke godkendt af DOT (Department of Transportation) standarder. Initialerne DOT certificerer, at dæk overholder de sikkerhedsstandarder, der er vedtaget af USA og Canada (disse hjul kan ikke sælges på disse markeder).

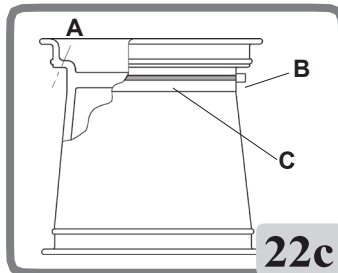


Højtydende hjul (asymmetrisk krumning) - Fig. 22b:

Nogle europæiske hjul har fælge med en meget udtalt krumning C, bortset fra området ved ventilhullet A, hvor krumningen er mindre udtalt B. På disse hjul skal bead først brydes i området omkring ventilhullet, både på den øverste og nederste side.



Hjul med tryksensor - Fig. 22c. For at operere korrekt på disse hjul og undgå at beskadige sensoren (som er indbygget i ventilen, fastgjort med bånd, limet inde i dækket osv.) bør de relevante monterings/demonteringsprocedurer følges (se godkendt monterings/demonteringsprocedure for runflat og UHP-dæk).



CAUTION!

Se afsnittet "TABEL TIL BRUG AF CENTRERING OG KLEMME-ACCESSORIES I FORHOLD TIL FÆLGTYPE" i denne manual.

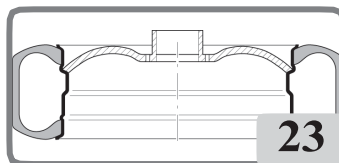


CAUTION!

UNDGÅ PERSONSKADER

Installer eller brug aldrig centrerings- og klemmeudstyr, der ikke er angivet i "Tabeller til brug af centrerings- og klemme-udstyr i forhold til fælgetype".

Når du arbejder med let beskadigede hjul (hjul med centralhul med tynde, udstående kanter - se Fig. 23), anbefales det at bruge den universelle drejebord til blindfælge (se afsnittet "TABEL TIL BRUG AF CENTRERING OG KLEMME-ACCESSORIES I FORHOLD TIL HJULTYPE" i denne manual).



CAUTION!

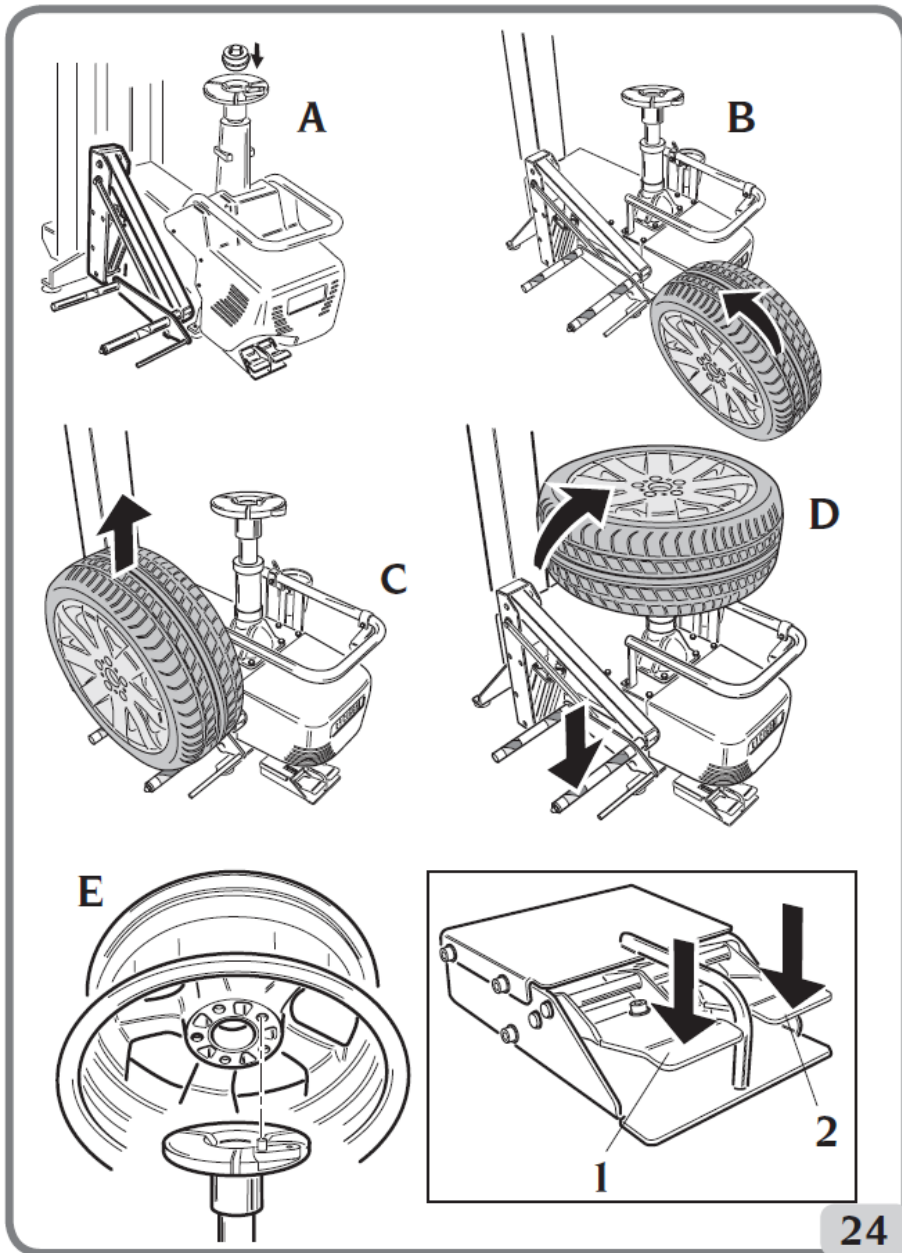
TPMS-enheden (valgfrit tilbehør) kan bruges til at kontrollere tryksensorernes korrekte funktion.

CAUTION!

Fjern alle gamle afbalanceringsvægte fra fælgens kant.

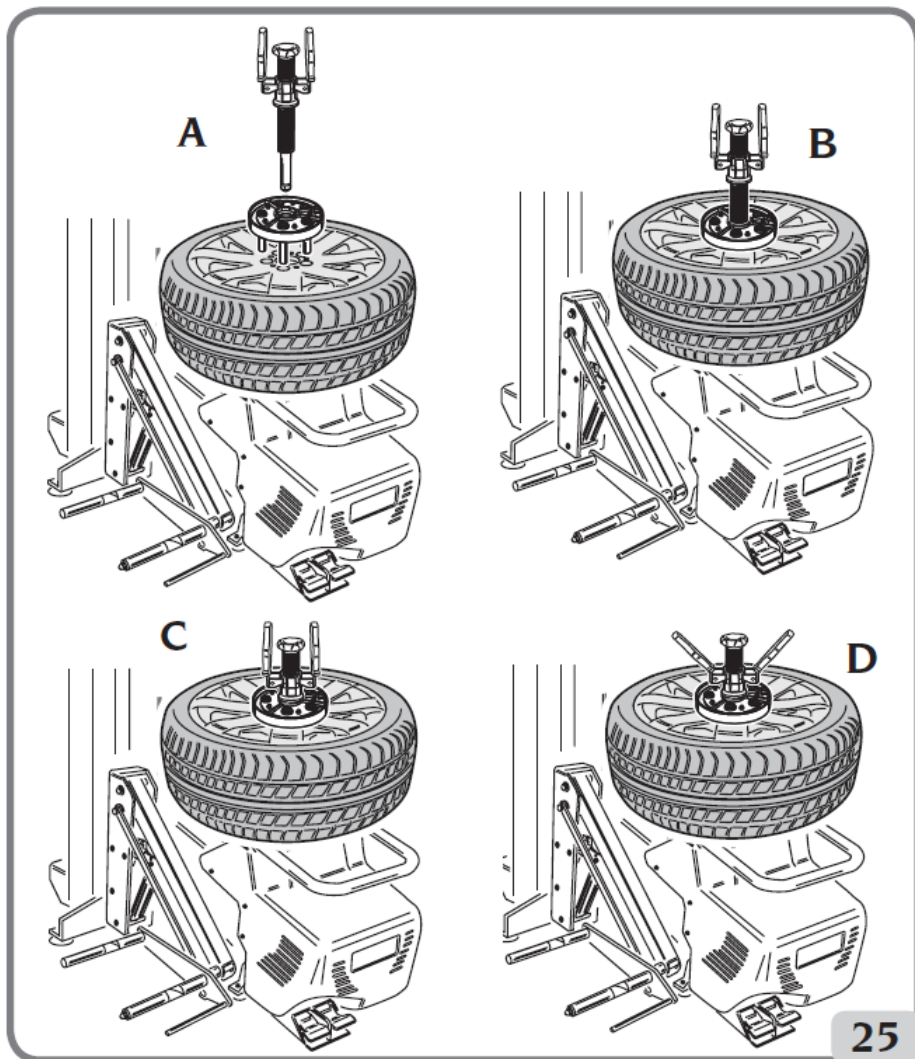
Lastning og centrering af hjulet

Lastning af hjulet (Fig. 24)



- A. Monter den mest passende konus for centerhullet på hjulet på akslen.
- B. Placer hjulet på løfteren.
- C. Tryk på pedalen (1) for at løfte hjulet.
- D. Overfør hjulet manuelt til drejeskiven, og sænk derefter løfteren med pedalen (2).
- E. Når hjulet placeres på drejeskiven, skal akslen justeres korrekt med centerhullet på hjulet, og den justerbare stift på kanten af drejeskiven skal justeres med et af hulsstudsene på hjulet.

Centrering af hjulet på drejeskiven (fig.25)

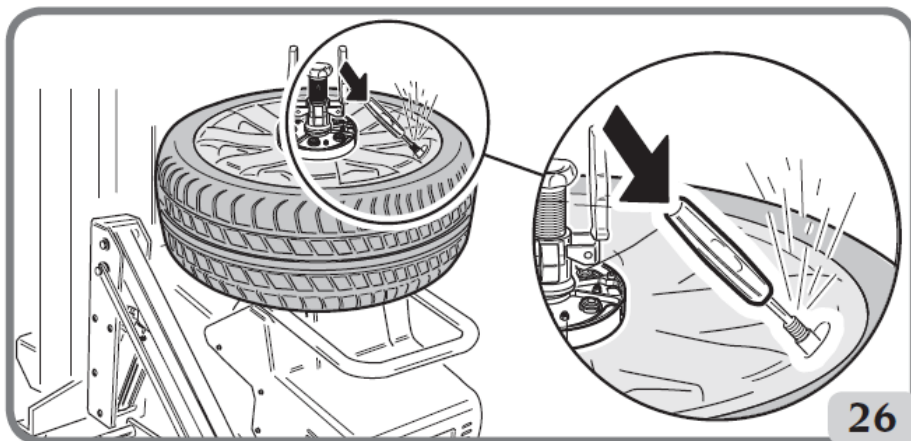


25

- F. Monter flangen.
- G. Monter centreringshåndtaget i hullet i flangen og centerhullet på hjulet.
- H. Drej centreringshåndtaget med uret for at engagere det korrekt med drejeskiven.
- I. Stram fastspændingsanordningen ved at dreje håndtagene 2 med uret.

Deflatering af dækket

Fjern ventilkernen for at tømme dækket helt for luft (Fig. 26).



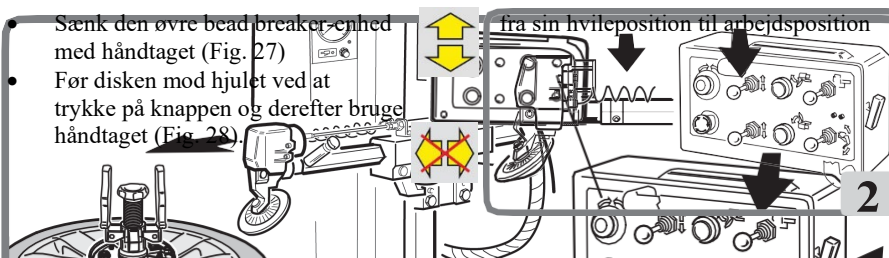
Bead breaking



CAUTION!

Bead breaking (sænkning af dækkets kant) er en farlig operation. Det skal udføres i overensstemmelse med nedenstående instruktioner.

Anvendelse af øvre bead breaker

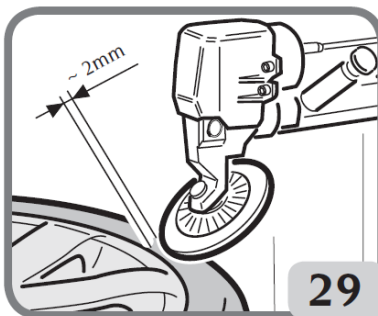


CAUTION!

Alle arme bruges samtidigt under denne procedure. Før du starter, skal du kontrollere, at den nederste arm er i hvileposition (helt sænket).

28

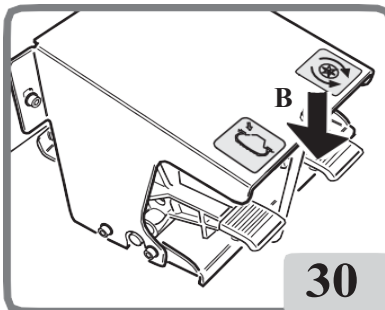
- Når den ønskede afstand er opnået (der bør være et mellemrum på 2-3 mm mellem kanten af hjulet og bead breaker-disken, se Fig. 29), slip knappen og håndtaget for at forhindre yderligere horisontal bevægelse.



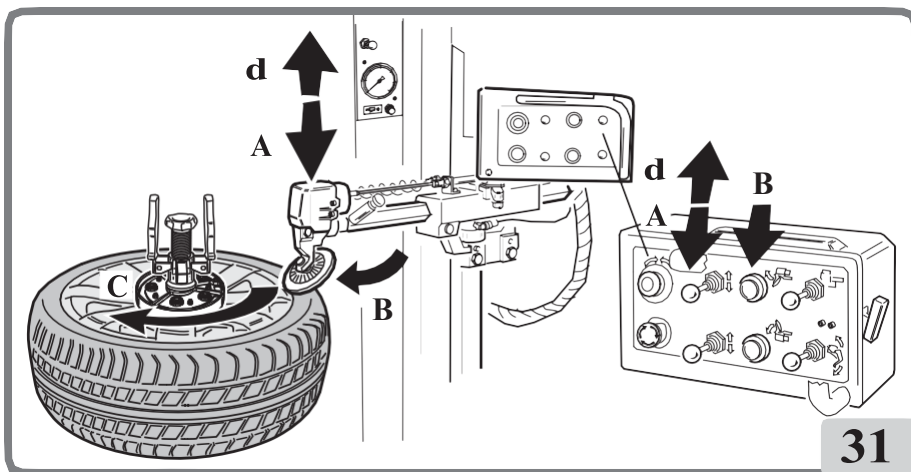
29

Øvre bead breaking (fig. 31)

- Forindlæs bead breaker-disken med kontrol (Fig. 31) (det anbefales at forkomprimere dækket med ca. 5 mm).
- Aktivér disken penetration (Fig. 31), og start derefter hjulrotationen (brug pedalen, Fig. 30), mens du samtidig sænker bead breaker-enheden i små trin ved at trykke på kontrolknappen (Fig. 31).



30



- C. Udfør mindst én fuld omgang for at bryde bead'en. Fælgens bead skal smøres under rotationen.

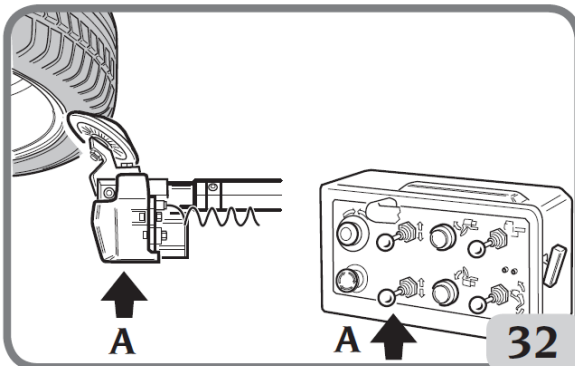
CAUTION!

Hvis bead'en forbliver fast på hjulet under demontering, skal du forsigtigt smøre bead breaker-disk og bead-sædet. Prøv også at vende rotationsretningen af hjulet (mod uret) samtidig med, at du holder disken presset mod dækket, og fortsæt som ved en normal bead breaking-operation udført med uret.

- D. Hæv bead breaker-enheden til sin oprindelige position. Denne handling gendanner også diskens penetration (Fig. 31).

Anvendelse af nederste bead breaker (fig. 32)

- A. Hæv den nederste bead breaker-enhed fra sin hvileposition til arbejdsposition med hånden (Fig. 32).



CAUTION!

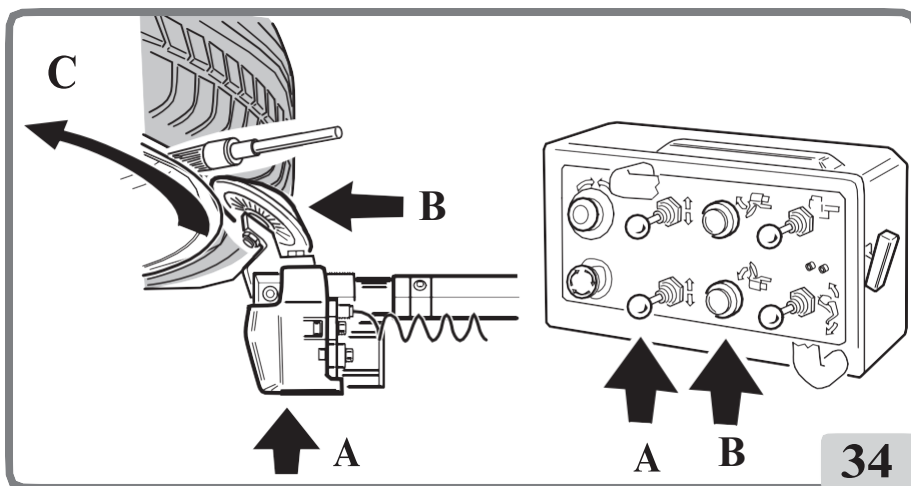
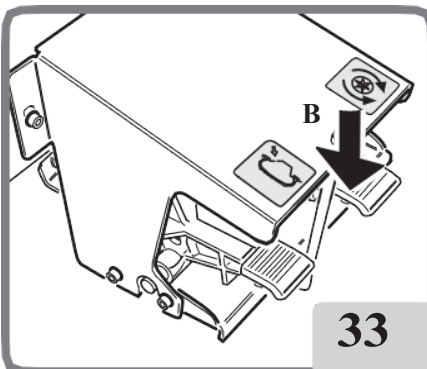
Gå ikke vandret ind mod dækket med armen – når den øvre arm nærmer sig dækket, gør den nedre arm det også.

Nedre bead breaking (fig. 34)

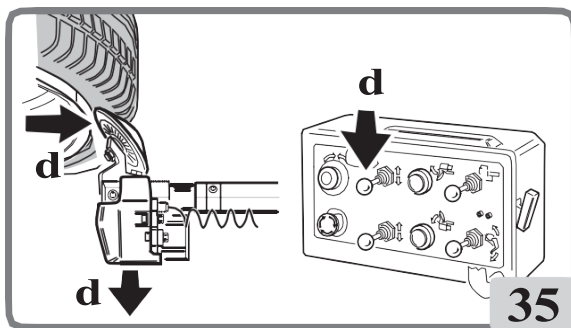
- A. Forindlæs bead breaker-disken med kontrollen (Fig. 34) (det anbefales at forkomprimere dækket med ca. 5 mm).



- B. Aktivér diskens penetration med kontrollen (Fig. 34), og start derefter hjulrotationen (brug pedalen, Fig. 33), mens du samtidig sænker bead breaker-enheden i små trin ved at trykke på kontrolknappen (Fig. 34).



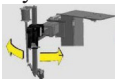
- C. Udfør mindst én fuld omgang for at bryde bead'en. Fælgens bead bør smøres under rotationen.
- D. Sænk bead breaker-enheden til sin oprindelige position. Denne handling gendanner også diskens penetration (Fig. 35).



Demonteringsprocedure

Placering af værktøjet

- A. Flyt hovedet til dets arbejdsposition (betjening



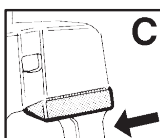
1, Fig. 36).

Hvis nødvendigt, tryk dækket sammen for at skabe nok plads til at indsætte værktøjet.

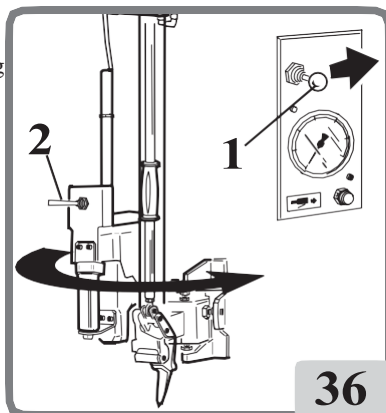
- B. Frigør værktøjet ved at trække knappen (2, Fig. 36) udad.



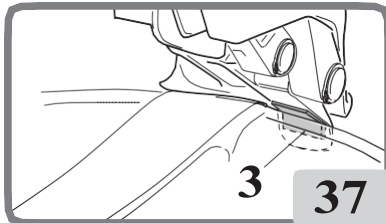
- C. For at værktøjet skal være korrekt placeret, skal indsatsen (3, Fig. 37) være mod kanten af hjulet, hvor den lodrette væg begynder.



- D. Tryk på knappen (2, Fig. 36) for at låse værktøjet i position.



36



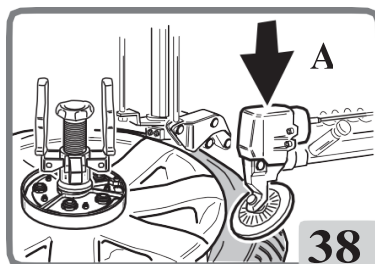
37

Indgreb i øverste dækkant

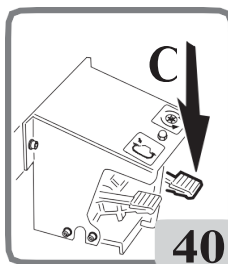
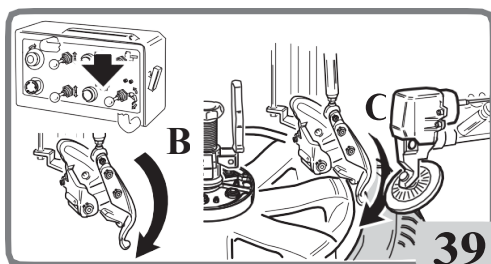
- A. Fortsæt med at trykke på dækket med dækkantafbryderskiven (Fig. 38) for at skabe den nødvendige plads til at dreje demonteringsværktøjet.



- B. Betjen betjeningen (Fig. 39) for at dreje demonteringsværktøjet.

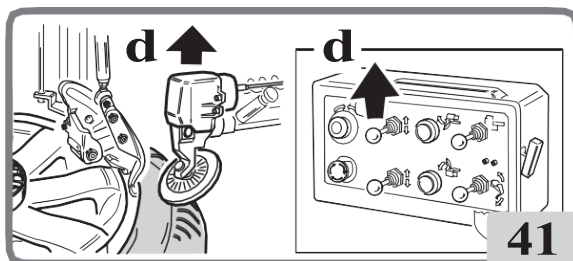


38

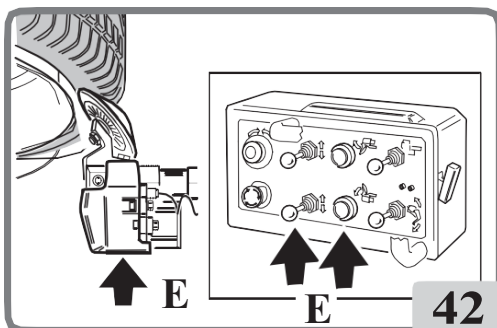


- C. Det er vigtigt at rotere drejeskiven en smule (med pedalbetjening , Fig. 40) for at lette indgrebet af dækkanten.

- D. Flyt den øverste dækkantafbryderskive ud af arbejdsområdet (Fig. 41).



- E. Anvendelse af dækkantafbryderskiven samtidig på dækkets underside kan i høj grad lette indgrebet af dækkanten (Fig. 42).

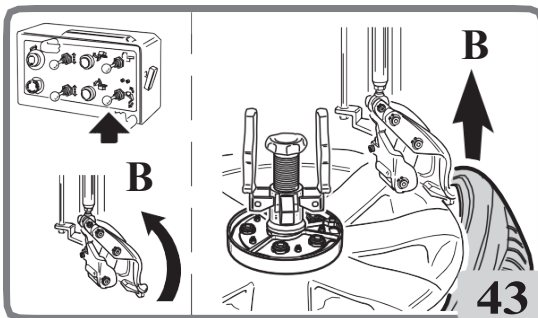


Demontering af øverste dækkant

- A. Kontroller, at værktøjet har indgreb med dækkanten.



- B. Betjen kontrollen (Fig. 43) for at forberede den efterfølgende demonteringsprocedure.



CAUTION!

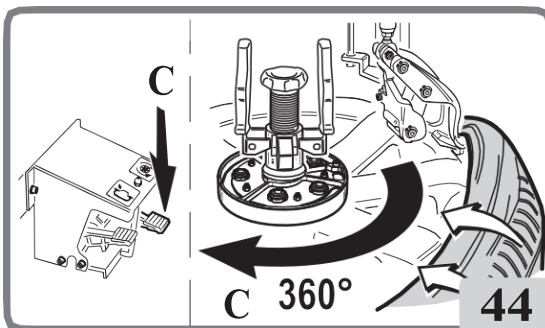
Dette skal gøres med hjulet i ro og ikke roterende.

- C. Betjen nu kun pedalen



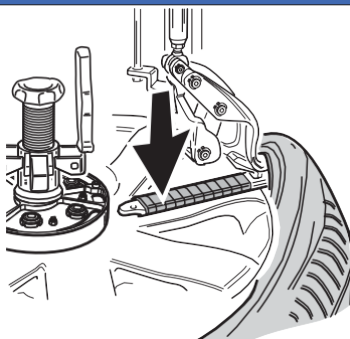
(Fig. 44), indtil dækkanten er fuldstændigt demonteret.

- D. Brug af dækkantafbryderskiven samtidigt på dækkets underside kan også i høj grad lette denne operation (Fig. 42).



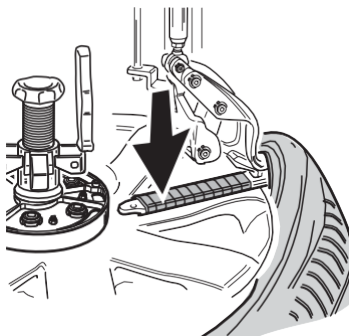
CAUTION!

Ved demontering kan overdreven smøring og/eller en usædvanlig fælgsprofil forårsage, at dækket glider på fælgen, hvilket gør demontering vanskelig. Hvis dette sker, prøv først at manøvrere dækkantafbryderskiven opad for at løfte dækket. Hvis dette ikke virker, kan du for at lette proceduren blot anvende PTS-tilbehøret mellem dækket og fælgekanten. Dette vil hurtigt løfte dækkanten fri af fælgen, så den kan demonteres.



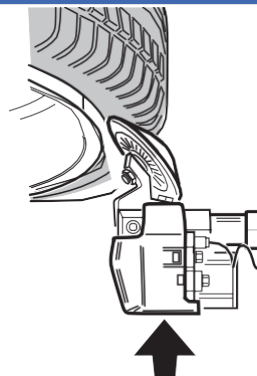
CAUTION!

Ved demontering, hvis værktøjet ikke kan vippe dækkanten helt over fælgen for at begynde demonteringsprocessen, kan det skyldes, at dækkanten stadig er (eller for nylig har været) vendt i dækkantaafbrydningszonen. I så fald skal dækkanten bringes tilbage til korrekt position inde i fælgens midtersektion. Denne operation kan assisteres med et hvilket som helst værktøj (medfølgende klemme, tang, dækkantpresser eller dækjern).



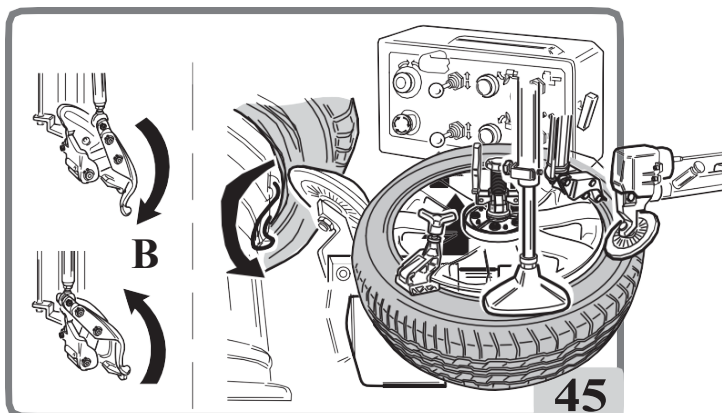
CAUTION!

Ved demontering, hvis værktøjet ikke kan holde den øverste dækkant i position for at muliggøre demontering, kan det skyldes, at den nederste dækkant ikke er fuldstændigt demonteret. Brug den nederste dækkantaafbryder både til at bryde den nederste dækkant og forhindre, at den glider tilbage i sædet.

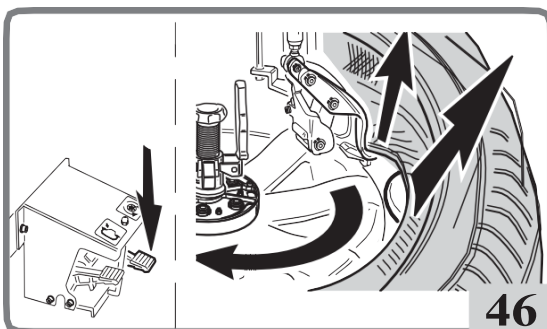


Demontering af den nederste dækkant (demontering med værktøjsholderhoved)

- A. Tryk dækkantaafbryderskiven mod den nederste dækkant ved hjælp af kontrol (Fig. 45).
- B. Brug kontrol (Fig. 45) til at aktivere kroge og gribe den nederste dækkant af dækket.



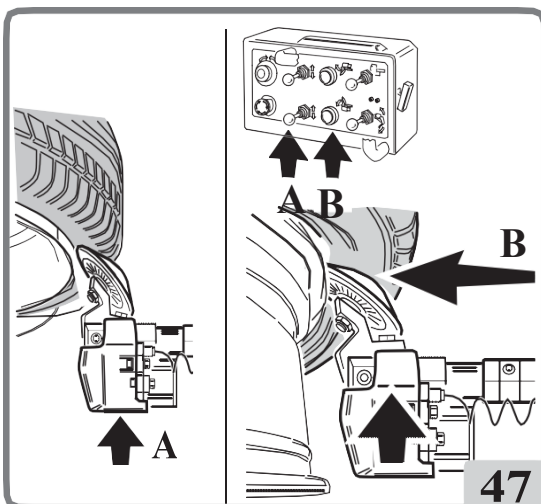
- C. Brug pedalen  (Fig. 46) til at rotere hjulet, indtil dækket er fuldstændigt afmonteret fra fælgen.



Demontering af den nederste dækkant (hurtig metode, når muligt)

- A. Betjen kontrol  (Fig. 47) og løft dækkets nederste dækkant, indtil den er på niveau med fælgens øverste dækkant.

- B. Tryk og hold knappen  (Fig. 47) nede for at trænge ind med skiven.



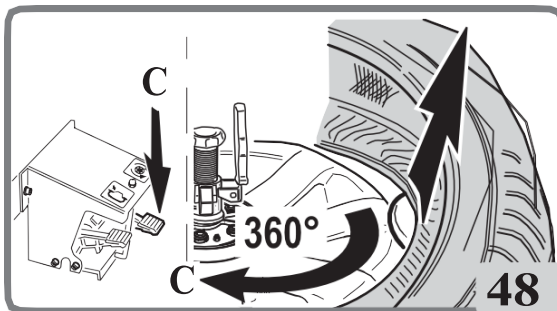
C. Brug pedalen



(Fig. 48) til at rotere dækket, og tryk samtidig på kontrolknappen



for at hæve skiven i små trin. Roter, indtil dækket er fuldstændigt demonteret.

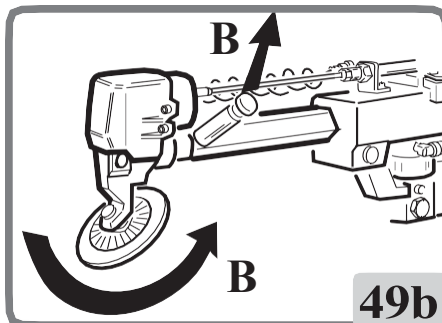
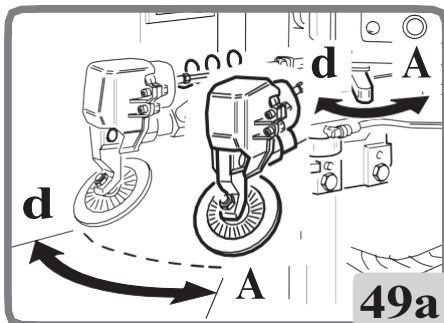


Demontering af den nederste dækkant med den øverste arm

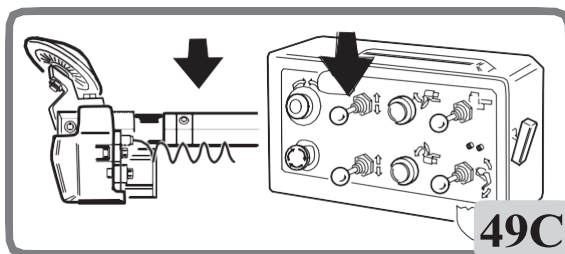
For omvendte fælg kan maskinens arbejdsområde udvides ved at bruge den øverste dækkantafbryderen til at trække den nederste dækkant ud:

A. Fold den øverste dækkantafbryderarm ud (Fig. 49a).

B. Drej dækkantafbryderskiven 180° (Fig. 49B).



C. Flyt dækkantafbryderarmen fra over hjulet til under hjulet (kontrol , Fig. 49c)



D. Fold dækkantafbryderarmen ind igen (Fig. 49a).

- E. Træk den nederste dækkant ud (Fig. 49d).

Demontering færdig

- A. Når demonterings-proceduren er fuldført, sænk dækkantafbryder-

skiven  (Fig. 50a)

- B. Fold værktøjsholder armen ud (kontrol,

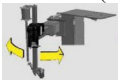
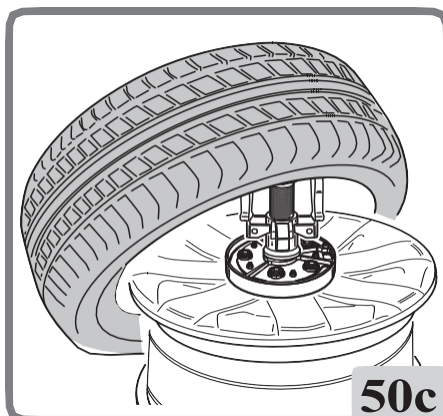
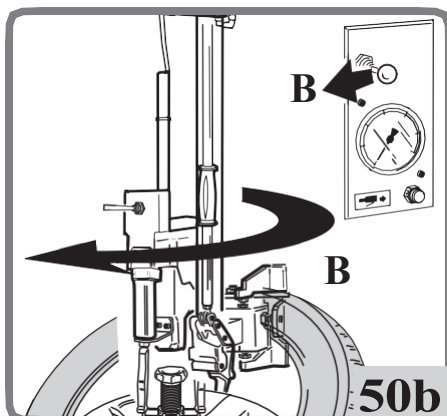
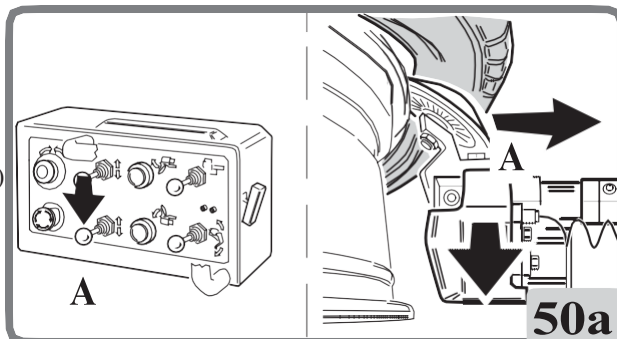
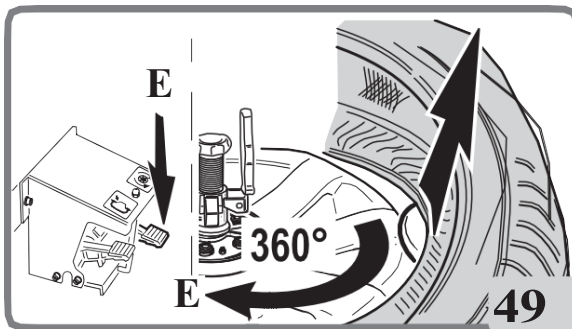


Fig. 50b)

og fjern dækket (Fig. 50c).



CAUTION!

Eventuel støj, der høres, når værktøjshovedet griber fat i dækket, er normal. Det er en mekanisk lyd, der opstår, når værktøjet vender tilbage, og skyldes ikke, at værktøjet rammer fælgen. Selv hvis værktøjet rører fælgen, mens dækket er i indgreb, vil det ikke beskadige fælgen. Det påførte tryk er meget lavt.

Monterings procedure



DANGER

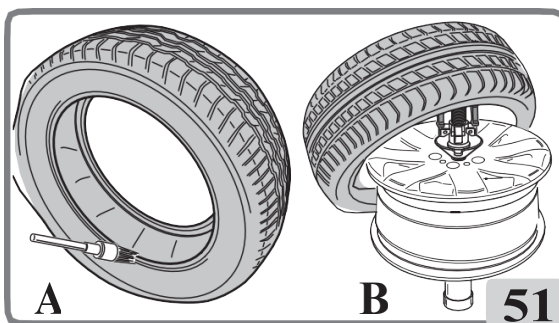
EKSPLOSIONSFARE. Kontroller altid, at dæk/fælg-kombinationen er korrekt med hensyn til kompatibilitet (slangeløst dæk på slangeløs fælg, dæk med slange på fælg med slange) og geometriske mål (nøglemaal, tværsnitsbredde, offset og skulderprofil), før montering.

UNDGÅ PERSONSKADE.

Kontroller også, at fælgene ikke er deformerede, at deres bolthuller ikke er blevet ovale, at de ikke er dækket af rust eller snavs, og at der ikke er skarpe grater ved ventilhullerne. Kontrollér, at dækket er i god stand uden tegn på skader.

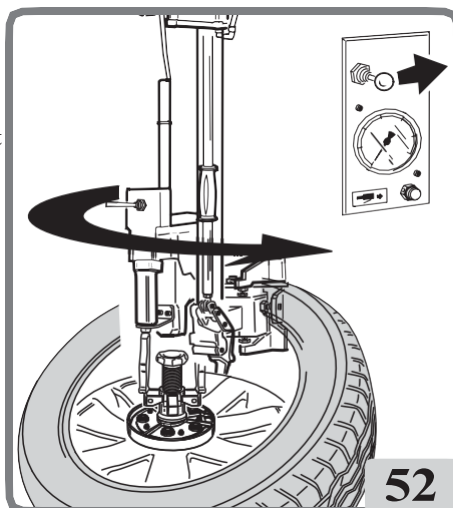
Forberedelse af dækket (Fig. 51)

- A. Smør begge dækrandene ind i fedt.
- B. Placer dækket på fælgen.



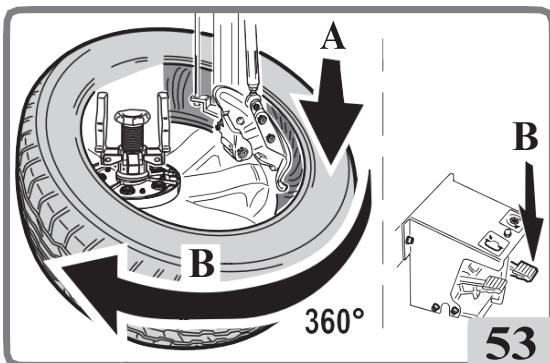
Placering af hovedet (Fig. 52)

- A. Brug kontrol (Fig. 52) til at flytte hovedet til arbejdsposition. Værktøjet er allerede i den korrekte position til montering af dækket, medmindre fælgetypen er blevet ændret.



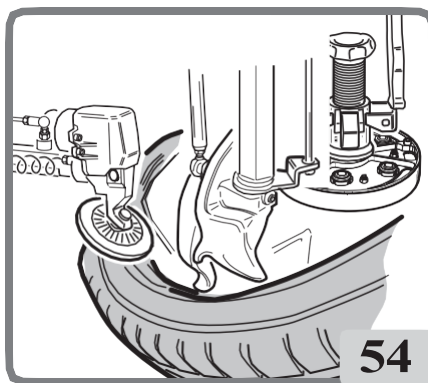
Montering af nederste dækrand (Fig. 53)

- A. Placer dækkets nederste rand under værktøjet og tryk samtidigt let på dækket med hånden, mens hjulet roteres (pedal 1), for at lette indsætningen af dækkanten.
- B. Roter, indtil dækket er helt monteret.



Placering af øverste dækrand (Fig. 54)

- Placer dækkets øverste rand som vist i Fig. 54.

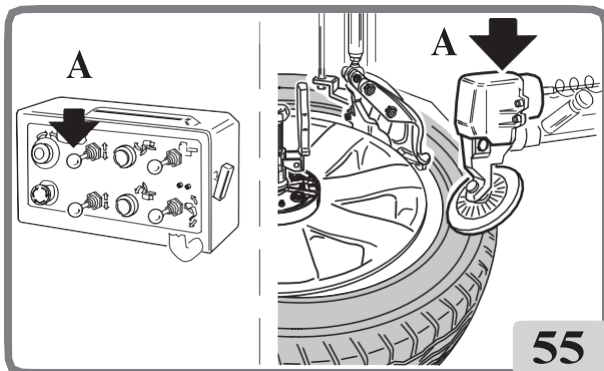


CAUTION!

Vær opmærksom på, at dækket ikke glider under værktøjet.

Positioning bead breaker disc (fig.55)

- A. Sænk dækringsskiven (kontrol,  Fig. 55).



Montering af øverste dækrand

- A. Brug dækklemmen (1, Fig. 56) og om nødvendigt dæknedpresseren (2, Fig. 56) på fælgens skulder, og sørg for, at den øverste dækrand er placeret korrekt i fælgrillen.

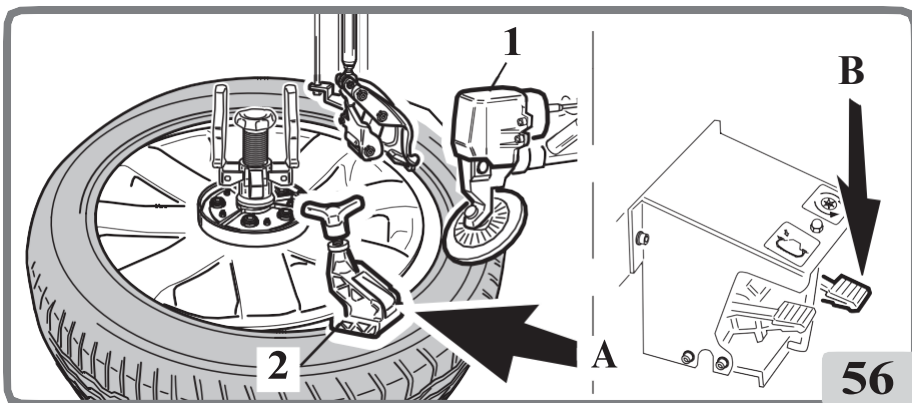


CAUTION!

Undgå personskade. Sørg for, at den øverste dækrand holdes korrekt af værktøjet, før montering påbegyndes.



- B. Brug pedalen (Fig. 56) til at rotere hjulet, så dækranden sættes på plads, indtil klemmen er tæt på nedpresserværktøjet.



CAUTION!

For store hjul (over 19") eller særligt vanskelige hjul kan en ekstra klemme være nyttig.



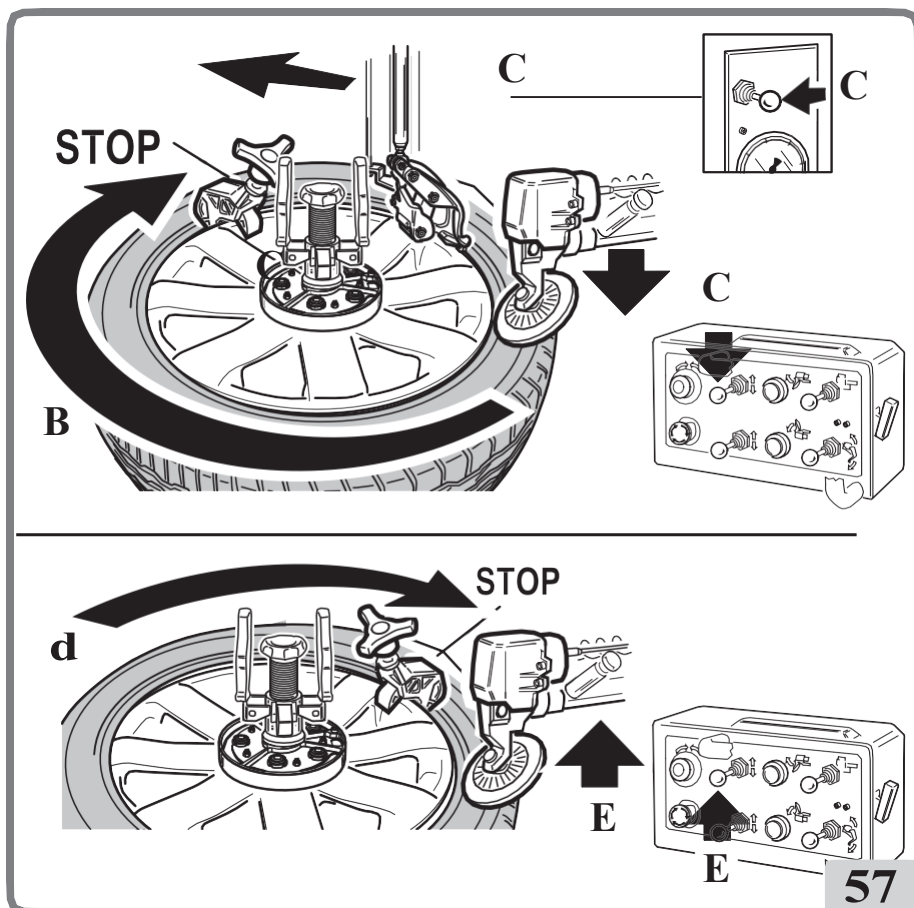
- C. Påfør ekstra tryk på dækket med control (Fig. 57), og flyt derefter værktøjsholderhovedet til hvileposition med den tilhørende control.



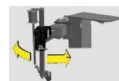
- D. Tryk på pedalen igen for at rotere hjulet og føre klemmen (2, Fig. 56) tæt på dækringsskiven, og fjern derefter klemmen.



- E. Når dækranden er monteret, løft dækringsskiven med control (Fig. 57).



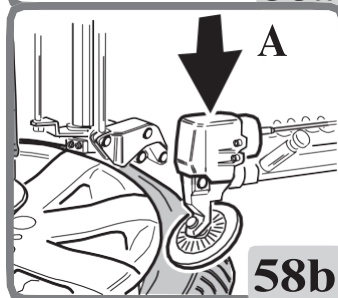
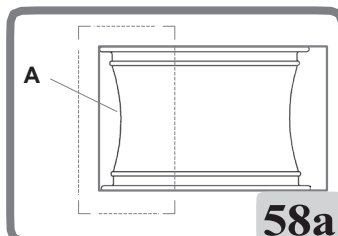
F. Flyt dækringsenheden til hvileposition ved at trykke på knappen



G. Flyt dæknedpresseren til korrekt hvileposition, så den ikke forstyrrer arbejdsområdet.

”Ekstraordinær” monteringsprocedure

- En variation af den monteringsprocedure, der er forklaret ovenfor, kan anvendes i tilfælde af fælge med meget lille eller ikke-eksisterende fælgrille (fig. 58a). I disse særlige tilfælde kan monteringen lettes ved at bruge en variant af den normale procedure.
- Den første dækrand monteres på sædvanlig vis. For at montere den anden dækrand placeres det bevægelige værktøj som under søgningsfasen ved demontering (fig. 58b).
- Dette reducerer belastningen og giver mere plads til dækket. De resterende trin i proceduren, illustreret fra Fig. 54 og frem, er de samme som ved standardproceduren.



Godkendt UHP og RUN FLAT

På- og demontering

Ved denne type dæk henvises der til instruktionerne i vejledningen udarbejdet af WDK (den tyske dækindustri-forening).

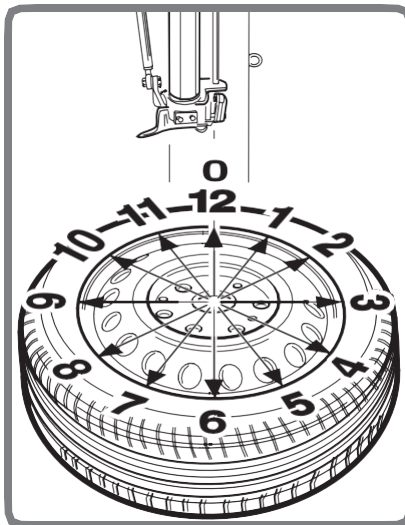
Ikke godkendte UHP og RUN FLAT dæk

På- og demonteringsprocedure

NB: hvis sensoren sidder på dækventilen.

Demonteringsprocedure

- Fjern ventilindsatsen og luk al luft ud af dækket.
- Bemærk: Fjern om nødvendigt møtrikken, der fastgør ventilen, og lad sensoren falde ned i dækket.
- Placer sensoren kl. 3.
- Sænk dækringsopløsningsskiven og start den roterende opløsningsfase af dækkanten.
- Smør dækkanten og fortsæt den roterende opløsning af den øverste dækkant, indtil sensoren er ved kl. 12 — og ikke længere.
- Hæv dækringsopløsningsskiven.
- Flyt sensoren til kl. 6.
- Skub dækringsopløsningsskiven ind og placer griberen ved kl. 2.
- Påfør rigeligt med smøremiddel og opløs den nederste dækkant.
- Flyt griberen til kl. 2 (sensoren ved kl. 6).



- Positionér demonteringsenheden (værktøjshovedet).
- Sænk svingværktøjet for at finde dækkanten.
- Drej med uret, så griberen er ved kl. 6 (sensoren ved kl. 10).
- Dækkanten er nu grebet.
- Grib dækkanten med demonteringshovedet.
- Drej med uret for at demontere dækket, mens dækringsopløsningsskiven er i nedsænket position.
- Fjern griberen.
- Demonter nu dækkets underside, og pas på ikke at beskadige sensoren.

Monteringsprocedure

- Monter ventilens sensor igen (hvis den blev fjernet).
- Smør begge dækanter.
- Placer sensoren ved kl. 5 eller 6.
- Sæt dækket i en vinkel på ca. 45 grader.
- Drej dækket, så det rører monteringshovedet og begynder at blive monteret på fælgen.
- Drej dækket, indtil den nederste dækkant er monteret.
- Drej sensoren til kl. 4 eller 5.
- Sænk dækringsopløseren, så en dækkantgriber kan indsættes ved kl. 3.
- Sænk dækringsopløsningsskiven med ca. 5 cm (2–3 tommer) for at holde dækkets øverste kant inde i fælgrillen under rotation.
- Drej dækket og foretag nødvendige justeringer, indtil den øverste dækkant er monteret.
- Brug af en anden RunFlat-griber og/eller dækkantsnedtrykker-tilbehør, hvis tilgængelig, kan lette denne proces betydeligt.
- Brug dækringsopløsningsskiven til at fjerne de anvendte RunFlat-gribere.
- Tilslut oppustningsslangen til ventilen for at sætte dækkanten korrekt på plads.

Dækopumpning

Sikkerhedsanvisninger

	 DANGER RISIKO FOR EKSPLOSION Overskrid aldrig det dæktryk, der anbefales af dækkets producent. Dæk- og fælgdimensioner skal altid passe sammen. Tag alle forholdsregler for at undgå alvorlige eller dødelige skader.
---	---



DANGER

Brug af oppustningsudstyr (f.eks. oppustningspistoler), som er tilsluttet trykluftkilder **uden for maskinen**, er **ikke tilladt**.

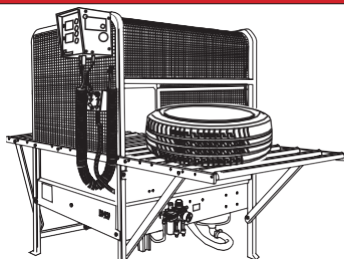
CAUTION!

Overhold altid nationale sikkerhedsregler, da disse kan være mere restriktive end de anvisninger, der fremgår af manualen – ifølge princippet om, at den mest restriktive regel har forrang over den mindre restriktive.



DANGER

Hvis de dæk, der skal monteres, kræver højere tryk end det maksimale dæksædetryk angivet af producenten, skal hjulet fjernes fra dækmaskinen og placeres i et oppustningsbur og oppumpes i henhold til producentens anvisninger.



Kontrollér, at både øvre og nedre dækkant og fælgsædet er korrekt smurt med en godkendt monteringspasta.

Beskyttelsesbriller med klare linser og sikkerhedssko skal bæres.

Klem fælgen fast på drejeskiven under oppumpning.

Fjern ventilindsatsen, hvis det ikke allerede er gjort. Tilslut oppustningsslangen til ventilen.

Træd let ned på pedalen for at pumpe dækket og forsegle dækkanten med oppustningsslangen.

Stop ofte for at kontrollere trykket i dækkanten med trykmåleren.



CAUTION!

Undgå personskade. Læs, forstå og følg alle instruktioner nøje.

1. Overpumpede dæk kan eksplodere og forårsage farlige flyvende dele, hvilket kan føre til ulykker.
2. Dæk og fælg med forskellig diameter passer ikke sammen. Forsøg aldrig at montere eller pumpe dæk på fælg, som ikke passer. For eksempel: Monter aldrig et 16" dæk på en 16,5" fælg (eller omvendt). Det er meget farligt. Dæk og fælg, der ikke passer sammen, kan eksplodere og forårsage ulykker.

3. Overskrid aldrig det angivne dæksædetryk fra producenten, som er angivet på dæksiden.
4. Placer aldrig dit hoved eller nogen anden del af kroppen over et dæk under oppumpning eller når du forsøger at sætte dækkanten. Brug af denne maskine fjerner ikke risikoen for dæk- eller luftslangeeksplosion eller fælgsvig.
5. Hold altid afstand til dækmaskinen under oppumpning, og læn dig aldrig ind over den.



CAUTION!



Under denne operation kan der opstå støjniveauer på 85 dB(A). Brug høreværn.



DANGER

EKSPLOSIONSFARE.

Et eksploderende dæk og fælg kan blive slynget opad og udad med så stor kraft, at det kan forårsage alvorlig skade eller død.

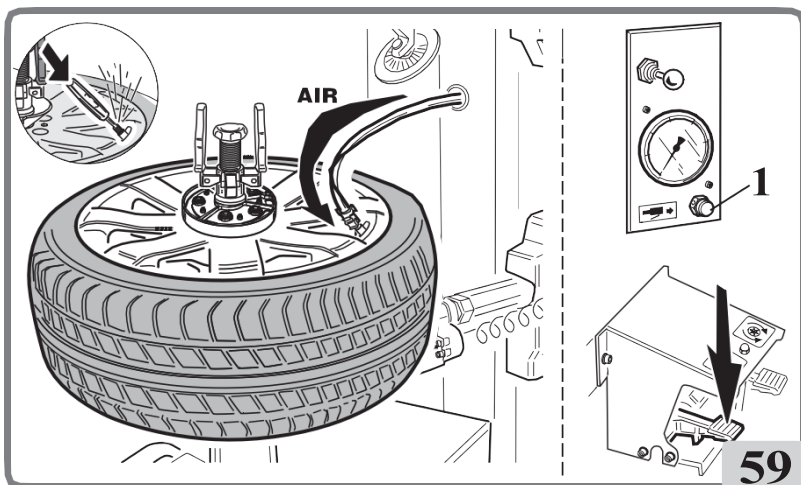
Monter ikke et dæk, medmindre dækkets størrelse (præget i dæksiden) nøjagtigt matcher fælgens størrelse (præget i fælgen), eller hvis dækket eller fælgen er defekt eller beskadiget. Denne dækmaskine er ikke en sikkerhedsanordning og vil ikke holde eksploderende dæk eller fælg tilbage. Hold uvedkommende personer væk fra arbejdsområdet.

Oppumpning af dæk

1. Sørg for, at hjulet med dækket er korrekt fastspændt på drejeskiven med centreringshåndtaget (Fig. 59).
2. Kontrollér, at værktøjshovedet og dækringsopløsningsenheden ikke er i arbejdsområdet. Flyt dem om muligt til hvilepositionen.
3. Fjern ventilindsatsen, hvis det ikke allerede er gjort (Fig. 59).
4. Tilslut Doyfe-oppumpningskoblingen på slangen til ventilen (Fig. 59).
5. Tryk på pedalen (Fig. 59) for at pumpe dækket op. Dækket vil udvide sig, og dækkanten vil sætte sig..

Hvis nødvendigt:

6. Fortsæt med oppumpning op til maksimalt 3,5 bar for at sikre, at dækket er korrekt placeret på fælgen.
Undgå distraktioner under denne procedure og overvåg dæktrykket konstant på lufttryksmåleren (4, Fig. 43c) for at undgå overpumpning.
Oppumpning af slangeløse dæk kræver høj luftstrøm for at presse dækkanten forbi HUMP-fælgen — se fælgprofiler til montering af slangeløse dæk i Fig. 60.

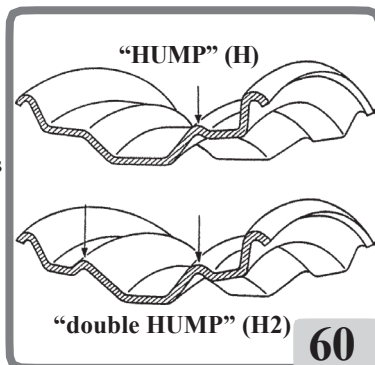


7. Ud fra positionen af centreringskanterne skal du kontrollere, at dækkanten er korrekt placeret på fælgen.
Hvis ikke, skal dækket tømmes for luft, dækkanten løsnes som beskrevet i det relevante afsnit, smøres igen, og dækket drejes på fælgen.
Gentag derefter monteringsproceduren som tidligere beskrevet, og kontroller igen.

8. Udskift den indvendige ventilmekanisme.

9. Justér trykket til det angivne nominelle oppumpningstryk ved at trykke på udluftningsknappen (1, Fig. 59).

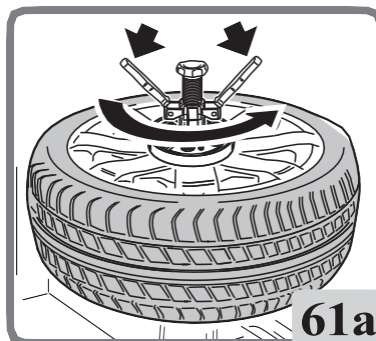
10. Monter ventilhætten.

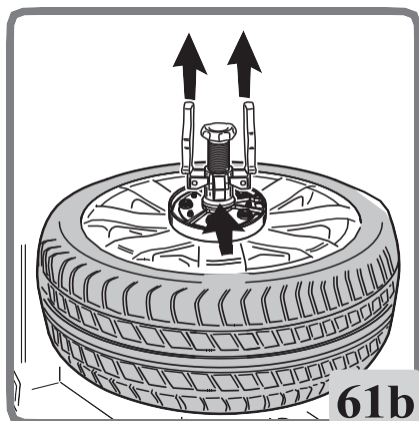


Afmontering og aflæsning af hjulet

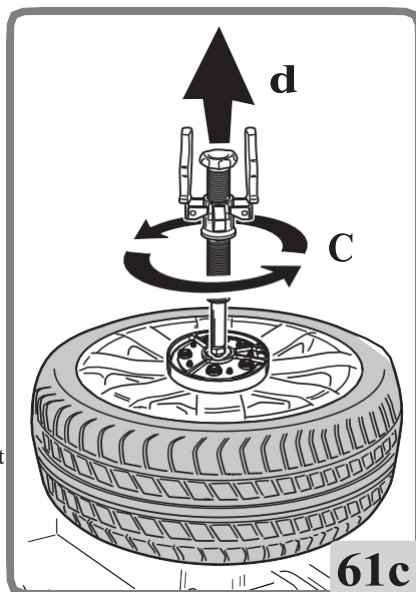
Frigørelse af hjulet fra drejeskiven

- A. Løsn anordningen ved at dreje håndtagene mod uret (Fig. 61a).
- B. Tryk på holderne og flyt fastgørelsesflangen væk fra fælgen med hånden (Fig. 61b).



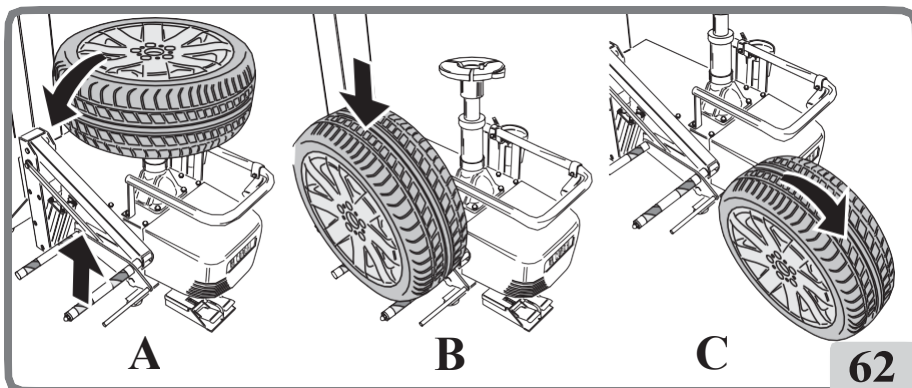


- C. Drej fastspændingsenheden mod uret for at frigøre den fra drejeskiven (Fig. 61c).
- D. Fjern enheden fra hjulet (Fig. 61c).



Aflæsning af dækket (Fig. 62)

- A. Løft hjulliften **UP** og placer hjulet på den med hånden.
- B. Sænk liften **DOWN**.
- C. Fjern hjulet fra liften.
- D. Fjern centreringskonusen.



HJULDIAGNOSTIK – PROCEDURE

Denne funktion anvendes til at identificere årsager til vibrationer, som skyldes geometriske fejl på hjulet og/eller dækket. Hvis både fælgen og dækket har geometriske defekter, kan deres indbyrdes placering kompenseres, så effekten minimeres.

Vælg et af de fire følgende programmer for måling af defekter:



- FÆLGEMÅLING



- HJULMÅLING



- FÆLG OG DÆK MÅLING



- KOMPLET MÅLING



Tryk på “næste”.



DANGER

Et eksploderende dæk og fælg kan blive slynget opad og udad med kraft nok til at forårsage alvorlige skader eller dødsfald.

Overskrid aldrig den belastningsindeks, der er angivet på dækkets sidevæg.

Denne dækmaskine er ikke en sikkerhedsanordning og vil ikke holde et eksploderende hjul tilbage. Hold uvedkommende væk fra arbejdsområdet.



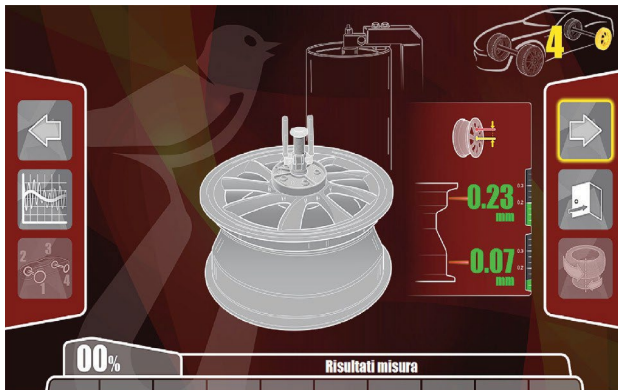
CAUTION!

Hvis der høres mærkelige eller usædvanlige lyde, hvis en komponent eller et system ikke fungerer korrekt, eller hvis du observerer noget usædvanligt, stop straks maskinen ved at trykke på nødstopknappen eller slippe pedalen.

Tryk på nødstopknappen for at standse maskinen i den aktuelle position. Hvis rotationspedalen slippes, vender maskinen tilbage til sin oprindelige konfiguration.

Fælgmåling

- Vælg det hjul, der skal måles, og tryk på 'næste' .
- Monter hjulet på drejeskiven, drej hjulet, så ventilen står i kl. 3-position, og tryk på 'næste' .
- Tryk på rotationspedalen for drejeskiven og vent, indtil fælgmålingscyklussen er afsluttet.



Ved afslutningen af målecyklussen viser maskinen følgende værdier:

- Radial udbøjning af den indvendige dæksædeflade på fælgen.
- Radiale udbøjning af den udvendige dæksædeflade på fælgen.

Tryk på grafnapperne for at vise graferne for følgende måleværdier:

- radial geometrisk udbøjningsvariation af det indvendige dæksæde i forhold til den radiale position, angivet i form af 1. harmoniske (lyseblå) og peak-til-peak (gul) værdier.
- radial geometrisk udbøjningsvariation af det udvendige dæksæde i forhold til den radiale position, angivet i form af 1. harmoniske (lyseblå) og peak-til-peak (gul) værdier samt den tilsvarende udskriftsrapport.

Tryk "print"  for at udskrive en rapport over de foretagne målinger (hvis en godkendt printer er tilsluttet).

Tryk på pendrive-knappen  for at gemme rapporten over de udførte målinger på en pendrive i .pdf-format.

Tryk på netværksknappen  for at gemme rapporten over de udførte målinger i en netværksmappe i .pdf-format.

Tryk på tastaturknappen  for at tilpasse visse felter i rapportudskriften.

Tryk på 'næste'  for at måle det næste hjul.

Bemærk: Den bevægelige lodrette bjælke, der vises i graferne, repræsenterer den lodrette akse i kl. 3-position.

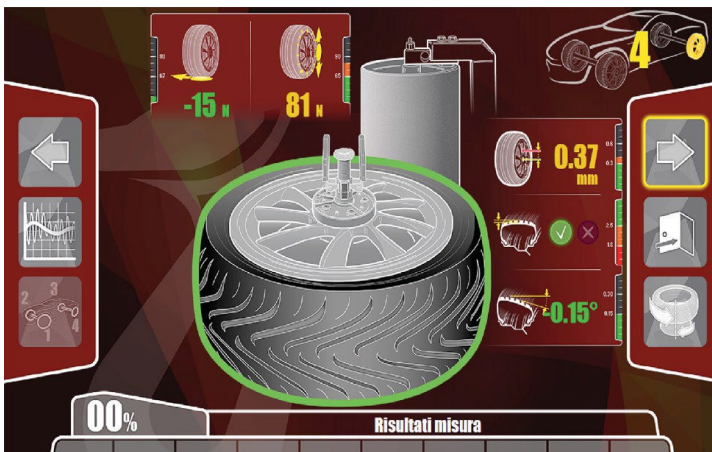
Bemærk: Lasersensorerne måler muligvis ikke korrekt på fælge med særligt reflekterende overflader. I så fald gentag målingen med en ny rotation. Hvis problemet fortsætter, afbryd målingen.

Hjulmåling

- Vælg det hjul, der skal måles, og tryk på 'næste' 

Bemærk: Før hjulet fjernes fra køretøjet, markér hvert hjul med det nummer, der angiver hjulpositionen på køretøjet.

- Indtast dækkets belastningsindeks, og tryk på 'næste' 
- Monter hjulet på drejeskiven, drej hjulet, så ventilen står i kl. 3-position, og tryk på 'næste' 
- Pump dækket op til 2,4 bar, og tryk på 'næste' 
- Tryk på rotationspedalen for drejeskiven og vent, indtil målecyklussen for fælgen er afsluttet.



Ved afslutningen af målecyklussen viser maskinen følgende værdier:

- Lateral kraftvariation på hjulet
- radial kraftvariation på hjulet
- radial udbøjning af hjulet
- Dækmønsterdybde
- Dækkets rulleomkreds

Tryk på grafknapperne , for at vise graferne for følgende måleværdier:

- radial kraftvariation af hjulet i forhold til den radiale position, angivet i form af 1. harmoniske (lyseblå) og peak-til-peak (gul) værdier
- radial udbøjningsvariation af hjulet i forhold til den radiale position, angivet i form af 1. harmoniske (lyseblå) og peak-til-peak (gul) værdier
- Lateral kraftvariation af hjulet i forhold til den radiale position, angivet i form af 1. harmoniske (lyseblå) og peak-til-peak (gul) værdier
- Dækmønsterprofil og den tilsvarende udskriftsrapport

Tryk på 'print'  for at udskrive en rapport over de foretagne målinger (hvis en godkendt printer er tilsluttet).

Tryk på 'næste'  for at måle det næste hjul.

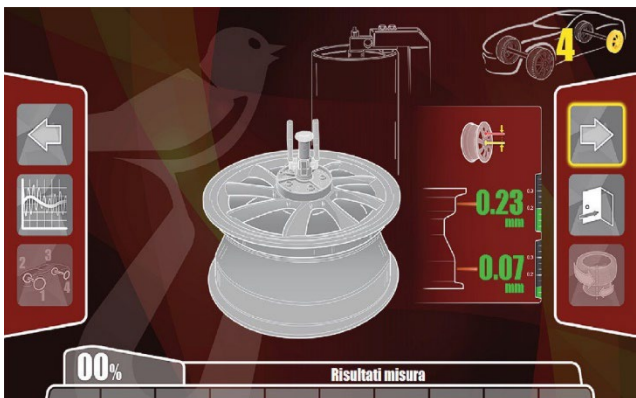
Hvis maskinen ud fra de målte værdier for hjulet beregner, at den radiale kraftvariation ikke ligger inden for de tilladte grænser, kan det være muligt at kompensere for denne afvigelse ved at måle værdierne for fælgen (se program FÆLG MÅLING) og udføre proceduren for hjul-dæk-matchning (se afsnit HJUL-DÆK-MATCHNINGSPROGRAM).

Fælg- og dækmåling

- Vælg det hjul, der skal måles, og tryk på 'næste'. . 

Bemærk: Før hjulet fjernes fra køretøjet, markér hvert hjul med det nummer, der angiver hjulpositionen på køretøjet.

- Monter hjulet på drejeskiven, drej hjulet, så ventilen står i kl. 3-position, og tryk på 'næste'.
- Tryk på rotationspedalen for drejeskiven og vent, indtil fælgmålingscyklussen er afsluttet.



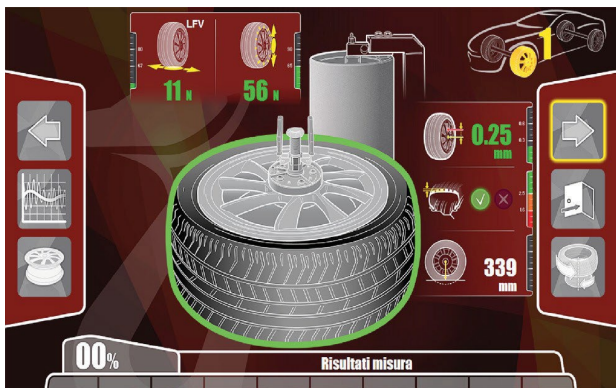
Ved afslutningen af målecykklussen viser maskinen følgende værdier:

- radial udbøjning af det indvendige dæksæde på fælgen
- radial udbøjning af det udvendige dæksæde på fælgen

Tryk på grafknapperne , for at vise graferne for de tilsvarende måleværdier (se afsnit FÆLGMÅLING).

Tryk på 'print' , for at udskrive en rapport over de foretagne målinger (hvis en godkendt printer er tilsluttet).

- Indtast dækkets belastningsindeks og tryk på 'næste' 
- Monter dækket på hjulet, pump dækket op til 2,4 bar og tryk på 'næste' 
- Tryk på rotationspedalen for drejeskiven og vent, indtil fælgmålingscyklussen er afsluttet



Ved afslutningen af målecyklussen viser maskinen følgende værdier:

- radial kraftvariation af hjulet
- Lateral kraftvariation af hjulet
- radial udbøjning af hjulet
- Mønsterdybde
- Belastet radius for dækket

Hvis maskinen ud fra de målte værdier vurderer, at den relative montering af dæk og hjul kan

forbedres for at reducere den radiale kraftvariation, vises ikonet  på skærmen sammen med den maksimale procentvise forbedring, der kan opnås ved at følge den anbefalede procedure.

Tryk på 'næste'  for at måle det næste hjul.

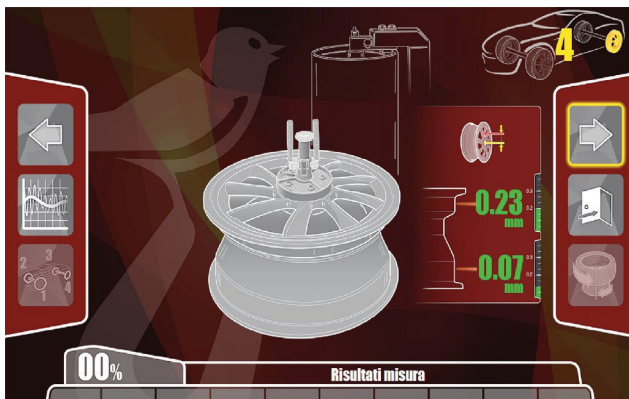
Bemærk: Operatøren kan også vælge at udføre matchningsproceduren, selvom det ikke udtrykkeligt anbefales af maskinen.

Komplet måling

- Vælg det hjul, der skal måles, og tryk på 'næste'. 

Bemærk: Før hjulet fjernes fra køretøjet, markér hvert hjul med det nummer, der angiver dets position på køretøjet.

- Monter hjulet på drejeskiven, drej hjulet, så ventilen står i kl. 3-position, og tryk på 'næste'.
- Tryk på rotationspedalen for drejeskiven og vent, indtil fælgmålingscyklussen er afsluttet



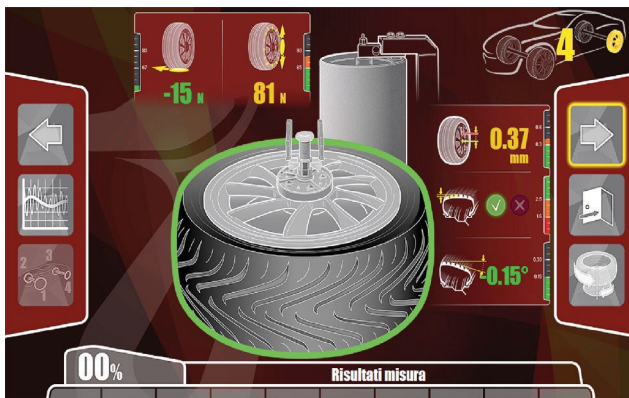
Ved afslutningen af målecyklussen viser maskinen følgende værdier:

- radial udbøjning af det indvendige dæksæde på fælgen
- radial udbøjning af det udvendige dæksæde på fælgen

Tryk på knappen 'grafer'  for at se grafer over de målte værdier; tryk på 'print'  for at udskrive en rapport over de foretagne målinger (hvis en godkendt printer er tilsluttet).

Bemærk: Den bevægelige lodrette bjælke, der vises i graferne, repræsenterer den lodrette akse i kl. 3-position.

- Indtast dækkets belastningsindeks og tryk på 'næste' 
- Monter dækket (i omvendt position i forhold til rotationsretningen) på hjulet, pump dækket op til 2,4 bar og tryk på 'næste' 
- Løft rotationspedalen til drejeskiven (for at dreje hjulet mod uret) og vent, indtil målecyklussen er afsluttet
- Tryk på rotationspedalen til drejeskiven (for at dreje hjulet med uret) og vent, indtil målecyklussen er afsluttet
- Monter dækket (i korrekt position i forhold til rotationsretningen) på hjulet, pump dækket op til 2,4 bar og tryk på 'næste' 
- Løft rotationspedalen til drejeskiven (for at dreje hjulet mod uret) og vent, indtil målecyklussen er afsluttet
- Tryk på rotationspedalen til drejeskiven (for at dreje hjulet med uret) og vent, indtil målecyklussen er afsluttet.



Ved afslutningen af målecyklussen viser maskinen følgende værdier:

- Dæk plysteer
- Lateral kraftvariation af hjulet
- radial udbøjning af hjulet
- Dækmønsterdybde
- Dækkets konicitet

Hvis maskinen ud fra de målte værdier vurderer, at den relative placering mellem dæk og hjul

kan forbedres for at reducere den radiale kraftvariation, vises ikonet  på skærmen sammen med den maksimale procentvise forbedring, der kan opnås ved at følge den anbefalede procedure.

Tryk på 'næste'  for at måle det næste hjul.

Bemærk: Operatøren kan også vælge at udføre matchningsproceduren, selvom det ikke udtrykkeligt anbefales af maskinen.

Matchning af hjul og dæk

For at få adgang til programmet for matchning af hjul og dæk:

- Tryk på knappen 'matchning' 
- Drej hjulet, så markøren og hjulet på skærmen bliver grønne, og tryk derefter på 'næste'
- Marker kl. 3-positionen på dækket med kridt og tryk på 'næste'
- Drej dækket i forhold til hjulet, så markeringen på dækket flugter med ventilens placering på hjulet, pump dækket op til 2,4 bar og tryk på 'næste'
- Udfør en måling for at kontrollere, at den relative montering af dæk og hjul rent faktisk er blevet forbedret.

Bemærk: Operatøren kan til enhver tid afslutte proceduren ved at trykke på 'Afslut'. .

IPOS TC-program

Med dette program foreslår maskinen, efter at have kontrolleret hvert hjuls tilstand, automatisk den optimale placering af hjulene på køretøjet i forhold til ét af følgende kriterier, som vælges af operatøren:

- radial udbøjning
- Mønsterslid
- Konicitetsvinkel (hvis programmet KOMPLET MÅLING er anvendt)
- Belastet hjulradius (i alle andre tilfælde)

For at få adgang til IPOS TC-programmet:

- Gå til hjulvalgsskærmen
- Tryk på 'IPOS' 
- Vælg ét af de tre tilgængelige kriterier
- Monter hjulene som angivet på skærmen

KONFIGURATIONSPROGRAMMER

Konfigurationsprogrammerne er de funktioner, der er beregnet til at tilpasse maskinens drift og udføres normalt ved installation af maskinen.

For at få adgang til konfigurationsprogrammerne skal du trykke på knappen med tandhjulsikonet og indstille følgende parametre:

- Sprog
- Måleenheder for kraft [N] eller [kg] og tryk [bar] eller [psi]
- Måleenhed for afstand [mm] eller [inch]

Derudover kan du ved at tilslutte et USB-tastatur til den tilsvarende port på elpanelet og trykke på tastekombinationen Alt+153 få adgang til konfigurationsmenuen, hvor du kan tilpasse minimums- og maksimumsgrænserne for følgende målinger:

- radial udbøjning af den ydre dæksæde (1. harmoniske)
- radial udbøjning af den indre dæksæde (1. harmoniske)
- radial udbøjning af den indre dæksæde (peak-to-peak)
- radial kraftvariation (1. harmoniske) [N]
- radial kraftvariation (peak-to-peak) [N]
- radial kraftvariation (2. harmoniske) [N]
- radial udbøjning af hjulet (1. harmoniske) [mm]
- Lateral kraftvariation (1. harmoniske) [N]
- Lateral kraftvariation (peak-to-peak) [N]
- Plysteer [N]
- Konicitet [°]
- Mønsterdybde [mm]

FEJLFINDING



CAUTION!

Undgå personskade.

Håndbogen "Reserve dele" giver ikke brugeren tilladelse til at udføre arbejde på maskinen, bortset fra de operationer, der specifikt er beskrevet i brugermanualen, og er udelukkende beregnet til at gøre det muligt for brugeren at give teknisk assistance præcis information for at minimere svartider.

Drejeskiven drejer ikke

- **Ledning kortsletter til stel.**
 - Tjek ledningsføringen.
- **Motoren er kortslettet.**
 - Udskift motoren.
 - Udskift motorens inverterkort.
 - Tjek mikrokontakt i pedal-enheden.
- **Remmen er knækket.**
 - Udskift remmen

Rotationspedal vender ikke tilbage til midterstilling

- **Returfjeder er knækket.**
 - Udskift fjederen.

Dækafbryderen fungerer ikke

- **Ingen lodret bevægelse**
 - Tjek for bøjede slanger.
 - Tjek funktion af løfte-/sænkventil.
 - Tjek for fastklemte ruller.

Dækafbryderen er svag, bryder ikke dækket og lækker luft

- **Udfør tjek i forrige punkt: "Dækafbryderen fungerer ikke".**
- **Pakninger i cylinderen er slidte.**
 - Udskift pakningerne.
 - Udskift dækafbrydercylinder.

Dækafbrydercylinder lækker luft omkring bolten

- **Lufttætning er slidt.**
 - Udskift pakninger.
 - Udskift dækafbrydercylinder.

Gearenhed støjer. Drejeskiven drejer 1/3 omgang og stopper

- **Gearenhed griber.**
 - Udskift gearenhed.

Drejeskive spænder ikke hjul fast

- **Fejl i håndtagsindkobling.**
 - Tjek, at den er korrekt synkroniseret.
 - Udskift pladen i drejeskiven.
 - Tjek for grater.
 - Udskift spændehåndtaget.

Det er svært at montere/demontere dæk på drejeskiven

- **Utilstrækkelig remspænding.**
 - Juster remspænding eller udskift rem.

Den lodrette slæde løfter for lidt eller for langt fra fælgen

- **Spændpladen er ikke justeret.**
 - Juster pladen.
 - Kalibrer igen

Den lodrette slæde har svært ved at løfte

- **Defekt spændplade.**
 - Udskift pladen.
- **Spændpladen er ikke justeret.**
 - Juster pladen.

Lodrette og vandrette endestop virker ikke

- **Ingen luftgennemstrømning i håndtag/ventil.**
 - Tjek slangesystemet.
 - Udskift håndtag/ventil.

Søjlen vipper ikke

- **Vippecylinder defekt.**
 - Udskift vippecylinder.
- **Ingen lufttilførsel til cylinder.**
 - Tjek for bøjede slanger.
 - Udskift ventil.
 - Tjek lejer i slædevip.

Låsecylindre på armen lækker luft

- **Defekt stempel eller pakninger.**
 - Udskift stempler og pakninger.

Søjlen vipper voldsomt eller for langsomt

- **Forkert indstilling af udluftningsventil.**
 - Juster udluftningsregulatorer på styreventilen.

Dæktryksmålerens viser går ikke tilbage til 0

- **Trykmåler defekt eller beskadiget.**
 - Udskift trykmåleren.

Hjul løfteren virker ikke

- **Betjeningen er ude af funktion.**
 - Tjek pedal-enheden.
- **Løfter langsomt eller med utilstrækkelig kraft.**
 - Tjek for bøjede slanger.
 - Juster lufttilslutningerne ved pedal-enheden.
 - Udskift ventilen på betjeningsenheden til hjulløfteren.
- **Cylinder lækker luft.**
 - Udskift cylinderpakningen.
 - Udskift cylinderen.



CAUTION!

Håndbogen for reservedele indebærer ikke, at brugeren er autoriseret til at udføre procedurer på maskinen, som ikke specifikt er beskrevet i denne brugervejledning, og er udelukkende beregnet til at give brugeren mulighed for at give den tekniske supporttjeneste præcis information for at minimere svartider i tilfælde af en forespørgsel.

VEDLIGEHOLDELSE



CAUTION!

Enhver betjening med det formål at ændre indstillingsventilen for overtryksventilen eller trykbegrænseren er forbudt. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af indgreb i disse ventiler.



CAUTION!



Før justering eller vedligeholdelse af maskinen skal strøm- og trykluftforsyningen afbrydes, og det skal sikres, at alle bevægelige dele er forsvarligt immobiliseret.



CAUTION!



Fjern eller ændr ikke nogen del af denne maskine (kun teknisk servicepersonale har tilladelse til dette).

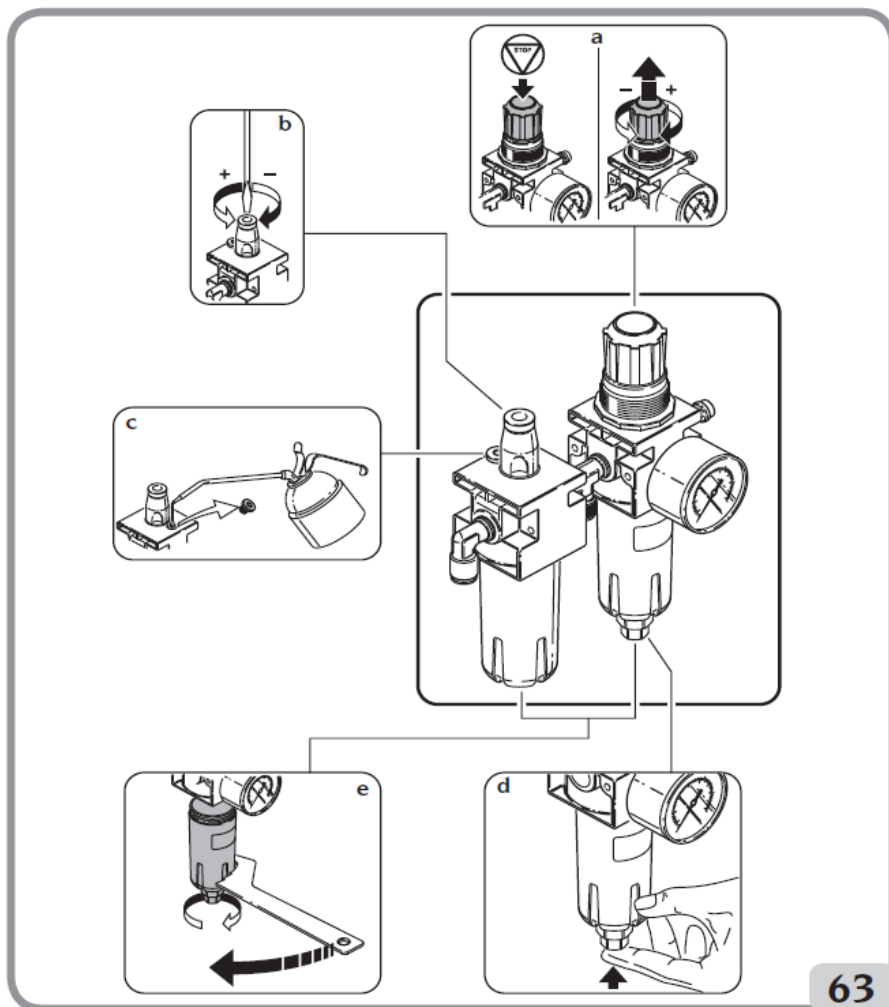
CAUTION!



Selv når maskinen er afbrudt fra trykluftforsyningen, kan de enheder, der bærer nedenstående symboler, stadig være under tryk

CAUTION!

Før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller påfyldning af smøremiddel, skal maskinen afbrydes fra trykluftforsyningsledningen.



Formålet med filter-regulator-smøreenheden (FRL) er at filtrere luften, justere trykket og smøre den.

FRL-enheden har et maksimalt indgangstryk på 18 bar og har et udgangsområde, der kan justeres fra 0,5 til 10 bar. Træk og drej håndtaget for at ændre indstillingen. Efter justering trykkes håndtaget ned for at låse det (fig. 63a).

Smøremiddelflowet justeres ved at dreje skruen på del "L" (fig. 63b); normalt er denne enhed forudindstillet til et tryk på 10 bar med SAE20 smøremiddelviskositet for at sikre, at der kommer en dråbe smøremiddel ud, som kan ses fra det specifikke dæksel, hver gang dækaftageren aktiveres fire gange.

Kontrollér regelmæssigt smøremiddelniveauet gennem de specifikke vinduer og påfyld som vist i fig. 63c.

Påfyld kun med ikke-detergent SAE20 olie, i en mængde svarende til 50 cc.

FR-filterregulatoren er udstyret med en automatisk kondensudleder og kræver ikke nogen særlig vedligeholdelse under normale driftsforhold. Kondensatet kan dog tømmes manuelt når som helst (fig. 63d).

Normalt er det ikke nødvendigt at fjerne bægerne, men kontrollér om dette er nødvendigt for vedligeholdelsesoperationer efter langvarig brug.

Hvis manuel betjening ikke er tilstrækkelig, benyt det medfølgende specialværktøj (fig. 63e). Rengør med en tør klud. Undgå kontakt med opløsningsmidler.

CAUTION!

Hold arbejdsområdet rent.

Brug aldrig trykluft, vandstråler eller opløsningsmidler til at fjerne snavs eller aflejringer fra maskinen. Når du rengør området, skal du så vidt muligt undgå ophvirvling og spredning af støv.

INFORMATION OM SKROTNING

Hvis maskinen skal skrottes, skal alle elektriske, elektroniske, plast- og metaldele fjernes og bortskaffes separat i henhold til gældende bestemmelser som foreskrevet i lovgivningen.

MILJØINFORMATION

Følgende bortskaffelsesprocedure skal anvendes på maskiner med det overkrydsede affaldsspandsymbol på typeskiltet.



Dette produkt kan indeholde stoffer, der kan være farlige for miljøet og for menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes korrekt.

Følgende information gives derfor for at forhindre udledning af disse stoffer og for at forbedre anvendelsen af naturressourcer.

Elektrisk og elektronisk udstyr må aldrig bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt med henblik på korrekt behandling.

Symbolet med den overkrydsede affaldsspand, som findes på produktet og på denne side, minder brugeren om, at produktet skal bortskaffes korrekt ved slutningen af dets levetid. På denne måde kan man forhindre, at en uspecifik behandling af stofferne indeholdt i disse produkter, deres forkerte anvendelse eller forkert brug af deres dele bliver skadelig for miljøet eller for menneskers sundhed. Derudover hjælper dette med at genvinde, genbruge og genanvende mange af de materialer, der findes i disse produkter.

Producenter og distributører af elektrisk og elektronisk udstyr har oprettet egnede indsamlings- og behandlingssystemer til disse produkter.

Kontakt din lokale distributør for at få information om indsamlingsprocedurerne ved slutningen af dit produkts levetid.

Ved køb af dette produkt vil din distributør også informere dig om muligheden for gratis at returnere et andet udtjent udstyr, så længe det er af samme type og har haft samme funktioner som det købte produkt.

Enhver bortskaffelse af produktet, der sker på en anden måde end beskrevet ovenfor, kan medføre bøder i henhold til gældende nationale bestemmelser i det land, hvor produktet bortskaffes.

Yderligere foranstaltninger til miljøbeskyttelse anbefales:

genanvendelse af produktets indre og ydre emballage samt korrekt bortskaffelse af brugte batterier (hvis disse findes i produktet).

Din hjælp er afgørende for at reducere mængden af naturressourcer, der bruges til fremstilling af elektrisk og elektronisk udstyr, minimere brugen af lossepladser ved produktbortskaffelse og forbedre livskvaliteten ved at forhindre, at potentielt farlige stoffer frigives i miljøet.

INFO OG ADVARSLER OM HYDRAULIKOLIE

Bortskaffelse af brugt olie

Bortskaffelse af brugt olie må ikke ske via kloaksystemet, regnvands afløb, floder eller vandløb. Kontakt et specialiseret firma for korrekt bortskaffelse

Olieslip eller -lækage

Når olien er fjernet, affedt området med egnede opløsningsmidler, og vær opmærksom på ikke at sprede opløsningsmiddeldampe. Bortskaf alt brugt rengøringsmateriale i overensstemmelse med gældende lovgivning

Forholdsregler ved brug af olie

- Undgå kontakt med huden.
- Undgå dannelse eller spredning af olietåger i atmosfæren.
- Følgende grundlæggende sundhedsforholdsregler skal derfor overholdes:
 - Undgå stænk (brug passende beklædning, beskyttelsesskærme på maskiner)
 - Vask hyppigt med sæbe og vand; brug ikke rengøringsmidler eller opløsningsmidler, der irriterer huden eller fjerner dens naturlige beskyttende fedtlag
 - Tør ikke hænder med snavsede eller olierede klude
 - Skift tøj, hvis det er gennemvædet, og under alle omstændigheder ved arbejdsdagens afslutning
 - Undgå at ryge eller spise med olierede hænder.
- Brug desuden følgende forebyggende og beskyttende udstyr:
 - Olieafvisende handsker med foer
 - Beskyttelsesbriller i tilfælde af stænk
 - Olieafvisende forklæde
 - Beskyttelsesskærme i tilfælde af stænk.

Mineralolie: Førstehjælpsinstruktioner

Indtagelse: Kontakt skadestuen og oplys typen af olie, der er indtaget.

Indånding: Ved udsættelse for høje koncentrationer af dampe eller tåger, før den berørte person ud i frisk luft og dernæst til skadestuen.

Øjne: Skyl med rigeligt vand og søg hurtigst muligt lægehjælp.

Hud: Vask med sæbe og vand.

BRANDSLUKNINGSMIDLER, DER KAN ANVENDES

For vejledning om den mest egnede type brandslukker henvises til tabellen nedenfor:

Tørre materialer		Brandfarlige væsker		Elektrisk udstyr	
Vand	JA	Vand	NEJ	Vand	NEJ
Skum	JA	Skum	JA	Skum	NEJ
Pulver	JA*	Pulver	JA	Pulver	JA
CO2	JA*	CO2	JA	CO2	JA
JA* Brug kun hvis mere passende slukningsmidler ikke er tilgængelige, eller når branden er lille.					



CAUTION!

Denne tabel indeholder generelle instruktioner, der skal anvendes som retningslinjer for brugerne. Alle anvendelser af hver type brandslukker skal indhentes fra den relevante producent.

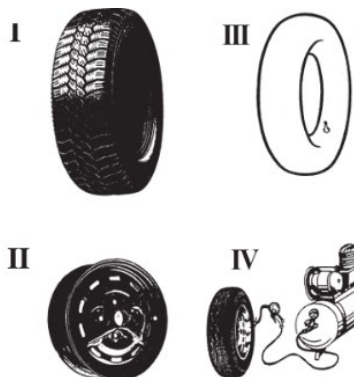
ORDLISTE

Dæk

Et dæk består af: I – selve dækket, II – fælgen (hjul), III – luftkammeret (i slangedæk), IV – trykluft.

Hjulet skal:

- Bære en belastning
- Overføre trækraft
- Styre køretøjet
- Bidrage til køreegenskaber og bremsning
- Understøtte køretøjets affjedring



I - Dæk: Selve dækket er den vigtigste del af helheden, som er i kontakt med vejbanen, og det er derfor konstrueret til at modstå det indvendige lufttryk og alle øvrige belastninger i forbindelse med brug.

Et dæktværsnit viser de forskellige dele, det består af:

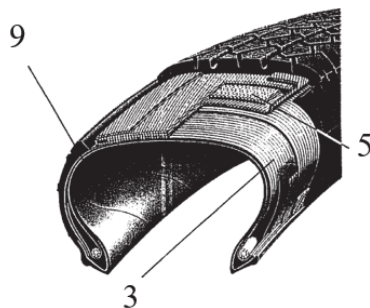
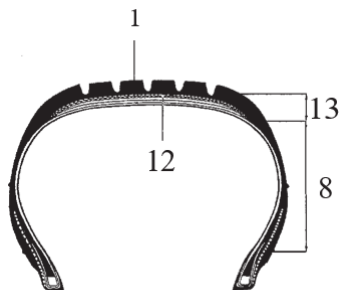
1 - *Slidebanen*. Dette er den del, der er i kontakt med jorden, når dækket ruller. Den består af en gummiblandning og et "mønster", som er udformet til at give god slidstyrke og godt vejgreb under både tørre og våde forhold samt til at sikre støjsvag drift.

2 - *Kant eller forstærkning*. Dette er en indsats af metal- eller tekstilvæv i området omkring den ydre dækkant. Den beskytter dækkarkassens lag mod friktion mod fælgen.

3 - *Karkasse*. Dette er den bærende struktur og består af ét eller flere lag gummiarmering. Den måde, hvorpå lagene i karkassen er anbragt, giver strukturen sit navn. Følgende strukturer er mulige:

Konventionel: Lagene er skråt anbragt og arrangeret, så trådene i ét lag overlapper dem i det tilstødende lag. Slidbanen, som er den del af dækket, der er i kontakt med jorden, er en del af sidevæggene. Under rulning overføres bøjning af sidevæggen derfor til slidbanen.

Radial: Karkassen består af ét eller flere lag med tråde i radial retning. En radial karkasse er i sig selv ret ustabil. For at gøre den stabil og forhindre uhensigtsmæssig bevægelse i slidbanen i kontaktområdet med jorden, forstærkes karkassen og underlaget under slidbanen med en ringformet struktur, normalt kaldet et bælte. Slidbane og sidevæg arbejder med forskellige, uafhængige stivheder, så under rulning overføres sidevægsbøjning ikke til slidbanen.



4 - Sidering. Dette er en metalring, der består af flere ståltråde. Karkassens lag er fastgjort til siderringen.

5 - Bælte. Dette er en ikke-fleksibel ringformet struktur, der består af krydsede lag i meget lave vinkler, placeret under slidbanen, for at stabilisere karkassen i kontaktområdet med vejbanen.

6 - Centreringsbånd. Dette er en lille markering, som angiver omkredsen af den øverste del af dækkanten og bruges som reference til at kontrollere korrekt centrering af dækket på fælgen efter montering.

7 - Beskyttelsesbånd. Dette er en ringformet markering i det område af dæksiden, som er mest udsat for tilfældig slitage eller friktion.

8 - Dækside. Dette er området mellem dækskulderen og centreringsbåndet. Det består af et mere eller mindre tykt lag gummi, som beskytter karkassens lag mod sidepåvirkninger.

9 - Liner. Dette er et vulkaniseret gummilag, der er lufttæt, og som befinder sig indvendigt i slangeløse dæk.

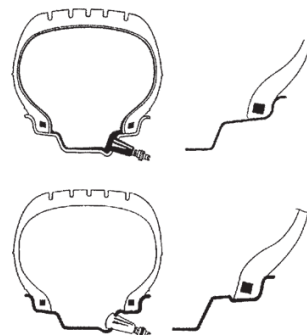
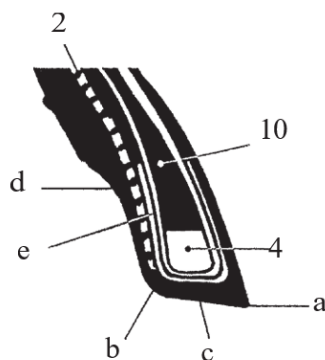
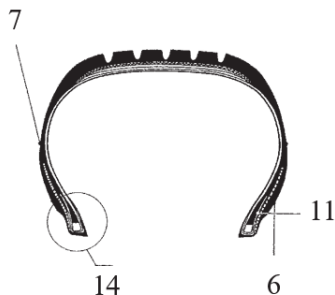
10 - Fyldning. Dette er typisk en trekantet gummiprofil oven over siderringen; den giver stivhed til dækkanten og udligner gradvist den pludselige ujævnhed i tykkelsen forårsaget af siderringen.

11 - Krave. Dette er den del af karkasselaget, der ligger rundt om siderringen og placeres mod karkassen, for at fastholde laget og forhindre det i at glide.

12 - Fod. Dette er det inderste lag af slidbanen, som er i kontakt med bælten – eller hvis der ikke er noget bælte (konventionelt dæk), med det sidste karkasselag.

13 - Skulder. Dette er den yderste del af slidbanen, mellem hjørnet og starten af dæksiden.

14 - Dækkant. Dette er den del, der forbinder dækket med fælgen. Punkt (a) er det inderste hjørne. Sporen (b) er den ydre del af dækkanten. Basen (c) er området, der hviler mod fælgen. Rillen (d) er den konkave del, mod hvilken fælgens skulder hviler.



Slangedæk. Da et dæk skal kunne indeholde trykluft i længere tid, anvendes et luftkammer. Ventilen til påfyldning og vedligeholdelse af lufttrykket er en del af luftkammeret i dette tilfælde.

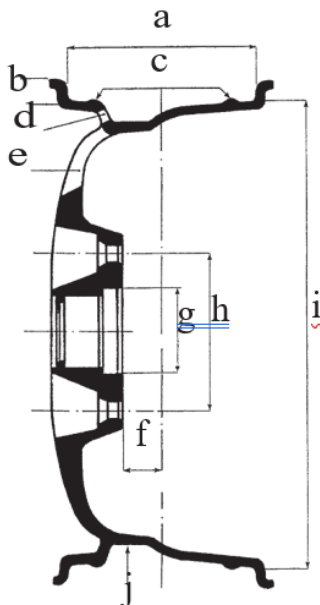
Slangeløst dæk. Disse dæk består af et dæk med en indvendig side, der er beklædt med et tyndt lag speciel lufttæt gummi kaldet liner. Denne liner hjælper med at holde lufttrykket i karkassen. Denne type dæk skal monteres på en specifik fælg, hvorpå ventilen er fastgjort direkte.

II - Fælg. Hjulet er den stive metaldel, som forbinder køretøjets nav med dækket, på en fast men ikke permanent måde.

Fælgprofil. Fælgens profil er formen på tværsnittet i kontakt med dækket. Den består af forskellige geometriske former, som sikrer: nem dækmontage (dækkanten kan komme ned i fælgbunden), sikker kørsel, da dækkanten holdes fast i sin sæde.

Fælgtværsnittet viser de forskellige dele:

- a) fælgbredde
- b) skulderhøjde
- c) forankring til slangeløse dæk (VULST)
- d) ventilhul
- e) ventilationsåbning
- f) offset
- g) centerhullets diameter
- h) afstand mellem bolthuller (center til center)
- i) låseringsdiameter
- j) fælgbund

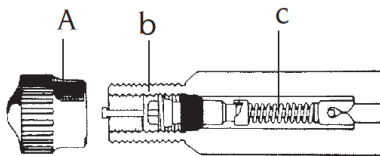


III - Luftkammer (dæk med slange). Luftkammeret er en lukket ringformet gummistruktur med ventil, som indeholder trykluft.

Ventil. Ventilen er en mekanisk anordning til at pumpe luft ind i/ud af dækket og opretholde lufttrykket i luftkammeret (eller i dækket i tilfælde af slangeløse dæk). Den består af tre dele: ventilhætten (a) (beskytter den indvendige mekanisme mod støv og sikrer lufttæthed), en indvendig mekanisme (b) og soklen (c) (den ydre beklædning).

Tubeless-opblæser. Oppustningssystem der gør oppumpning af slangeløse dæk lettere.

Sætte dækkanten. Operation der finder sted under oppustning og sikrer perfekt centrering mellem dækkant og fælgkant.

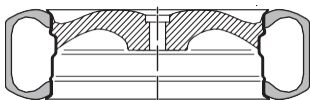


Dækkantpresser (griber). Et værktøj der anvendes ved montering af den øverste dækkant. Det monteres så det griber fat om fælgens skulder og holder dækkanten inde i fælggrillen. Det anvendes generelt til montering af lavprofil-dæk.

Luftstrømsregulator. Samling der muliggør regulering af luftgennemstrømning.

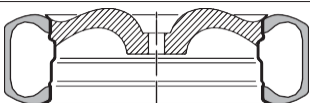
Dækkantaftbrydelse. Operation der gør det muligt at løsne dækkanten fra fælganden.

TABEL TIL BRUG AF CENTRERINGS- OG FASTGØRELSESTILBEHØR



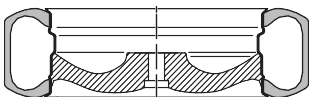
A

Standard fælg



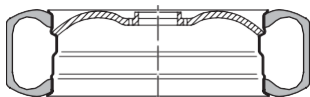
B

Fælg med nedsænket midterhul



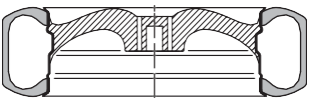
C

Omvendt fælg



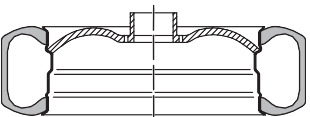
d

Pick-up fælg



E

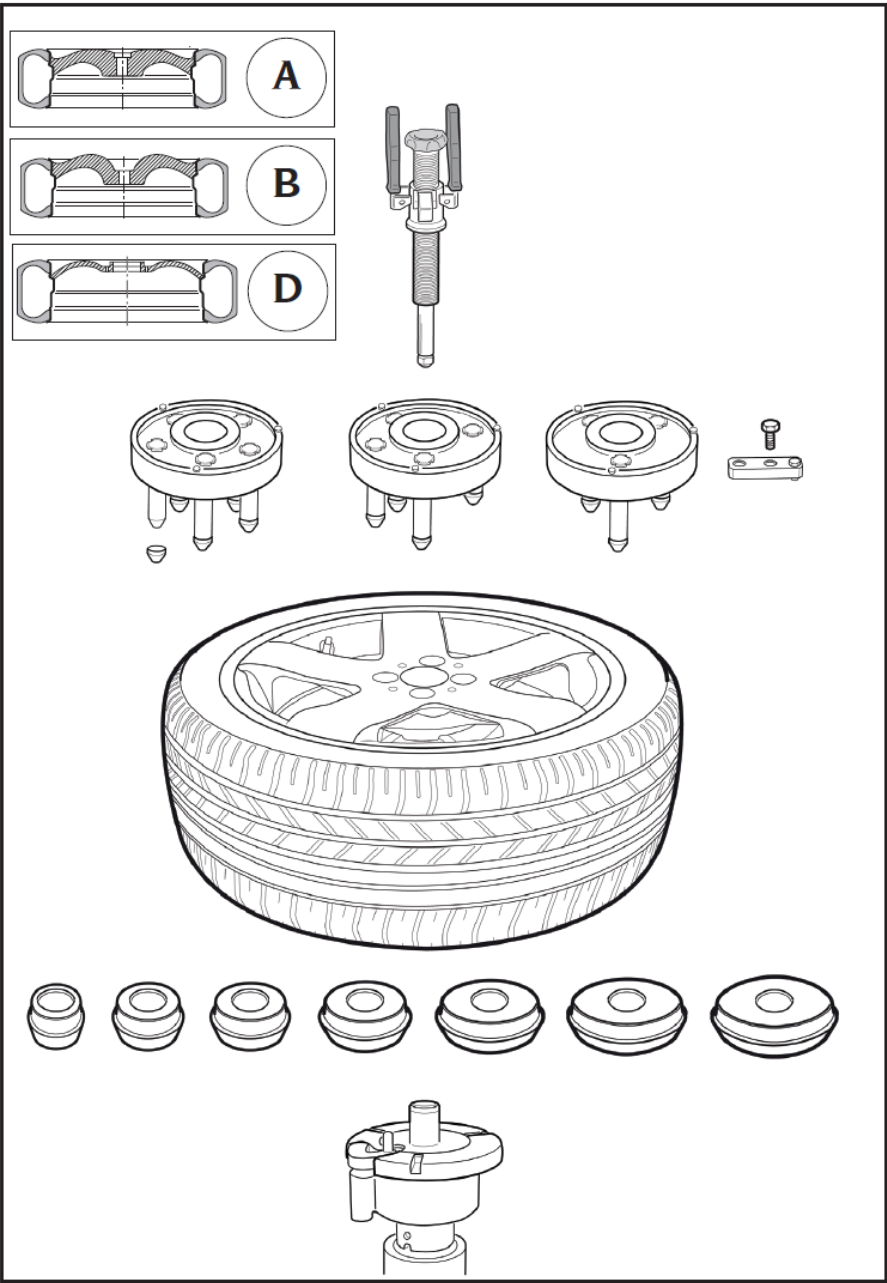
Lukket midterfælg

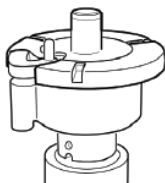
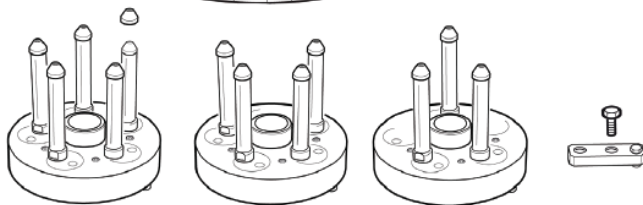
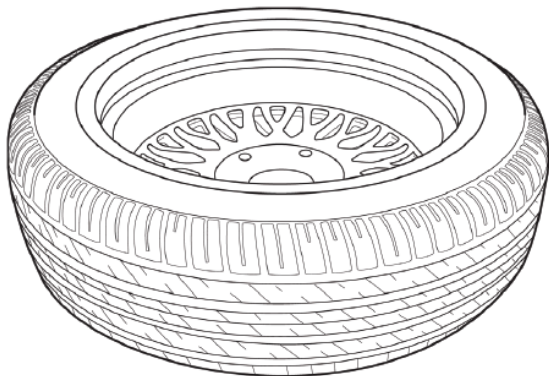
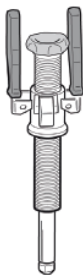
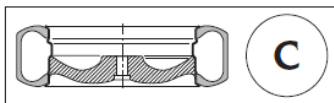


F

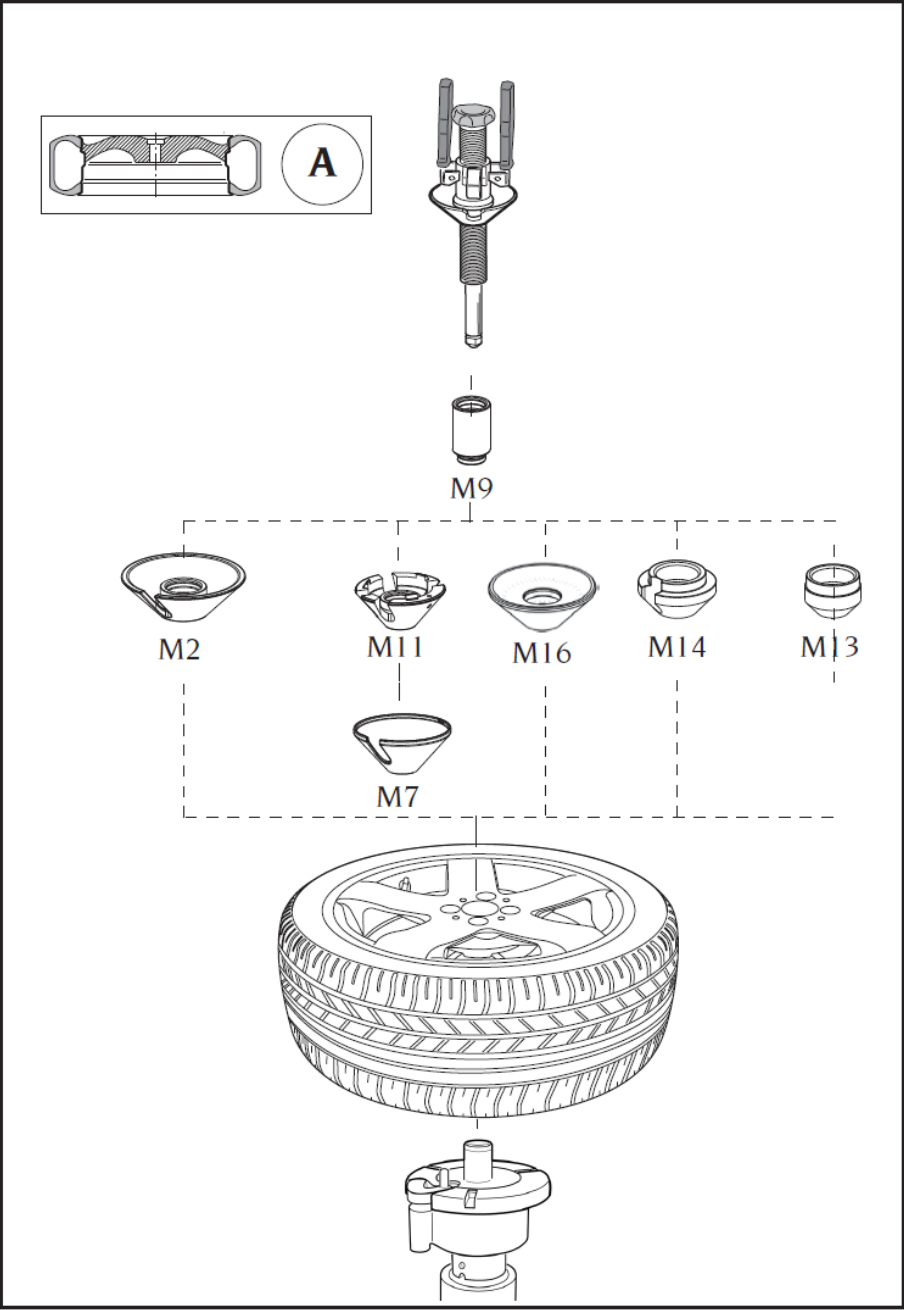
Åben midterfælg

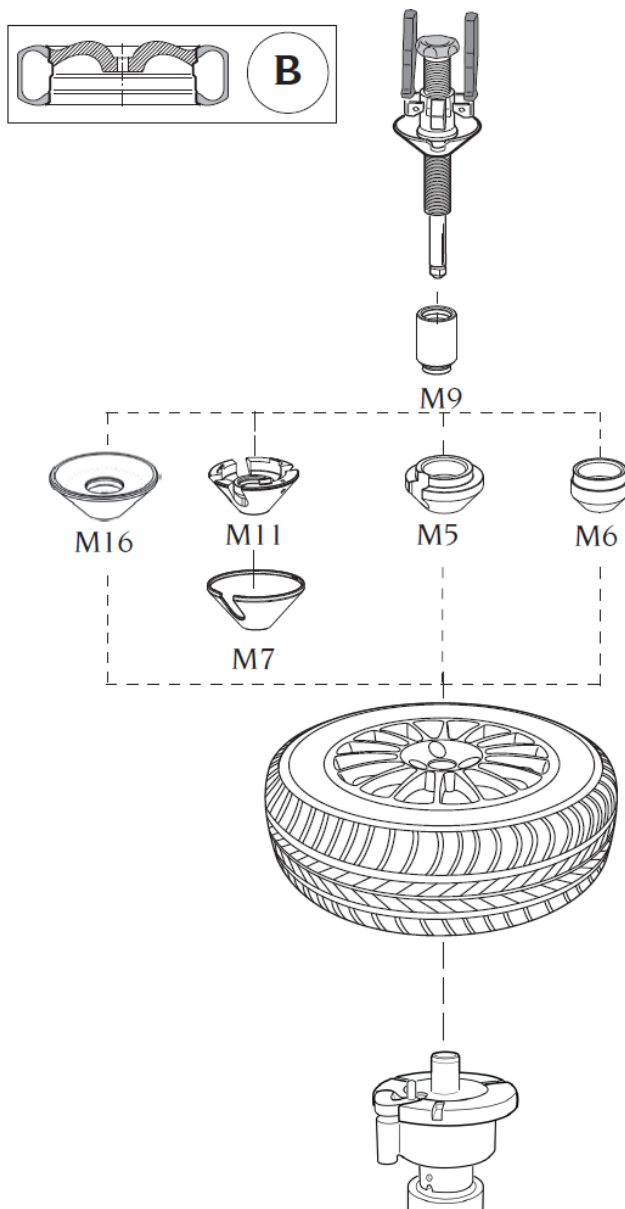
DIAGNOSTISK TILSTAND

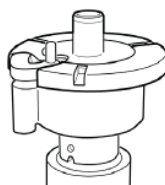
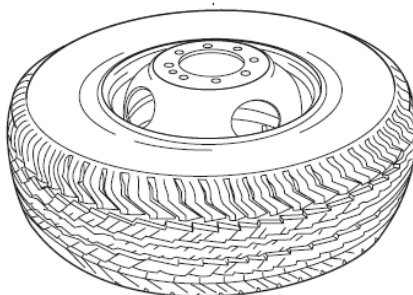
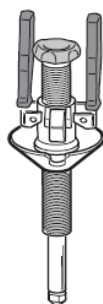
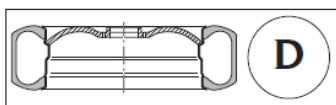


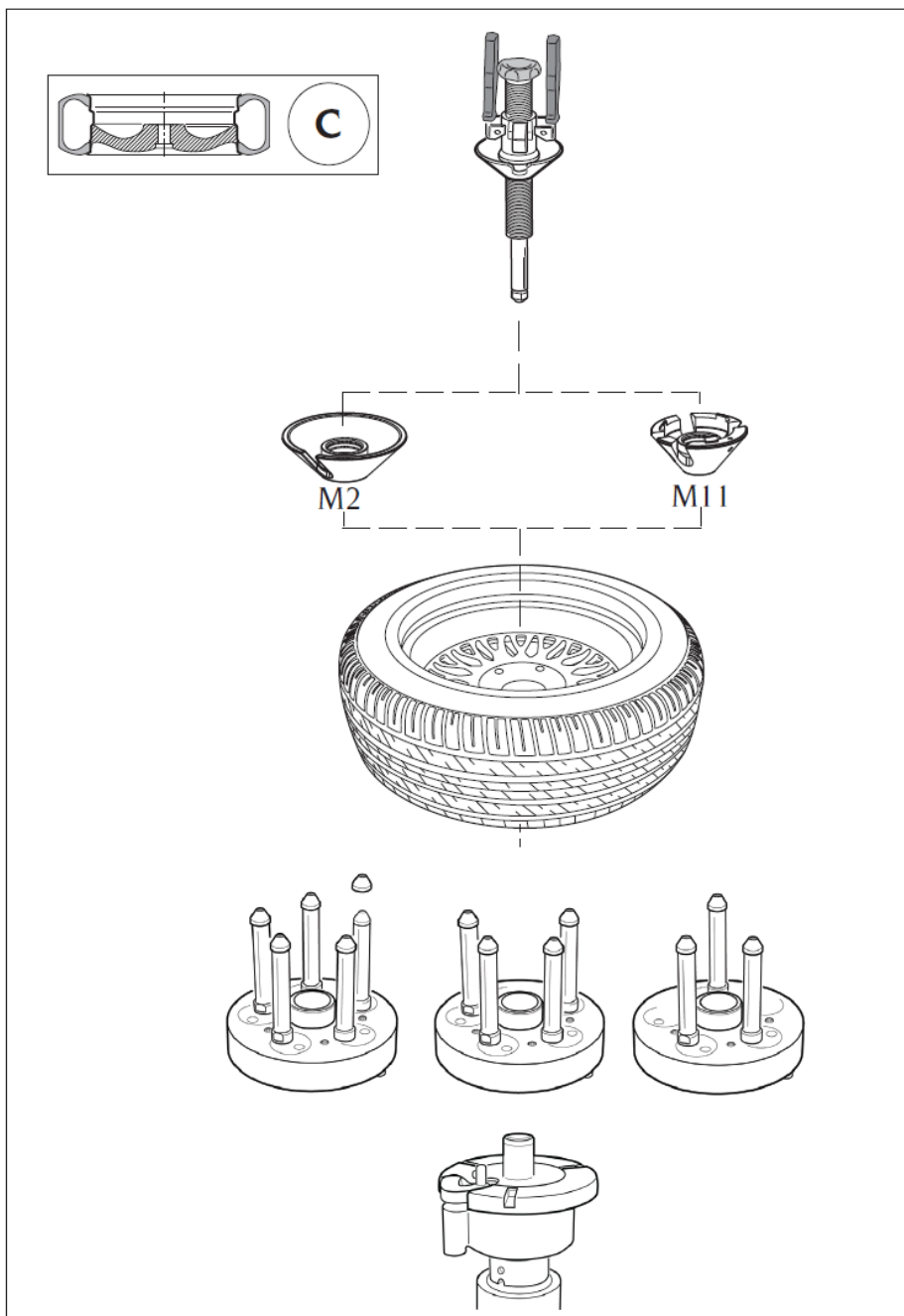


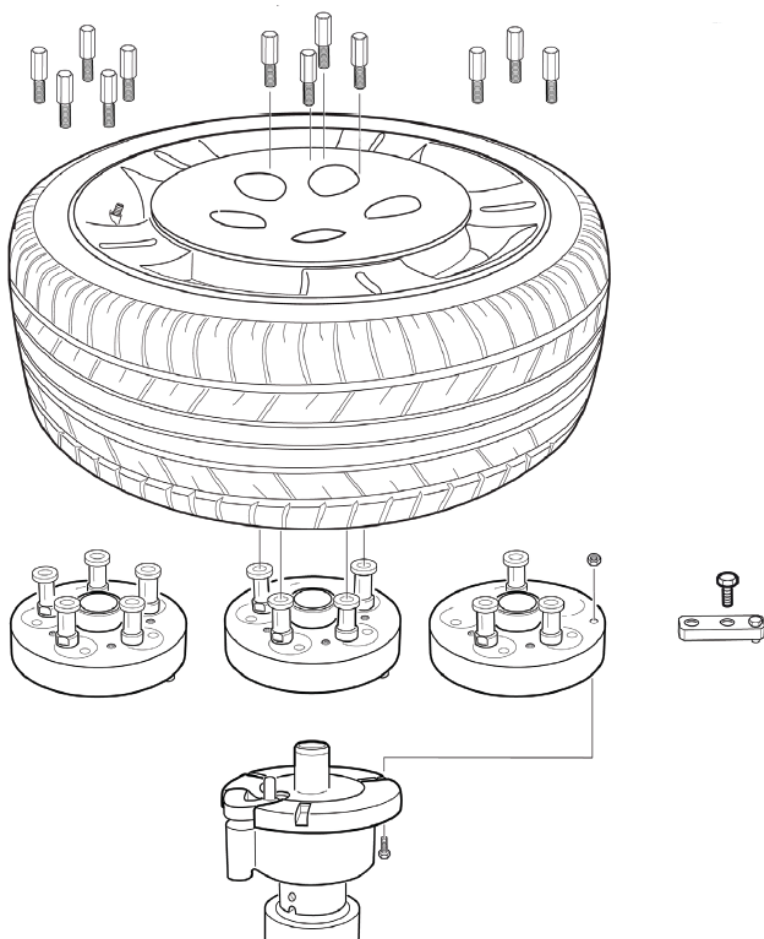
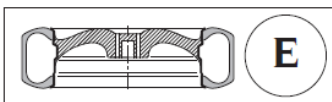
STANDARD TILSTAND

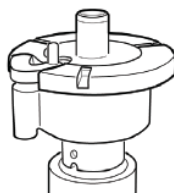
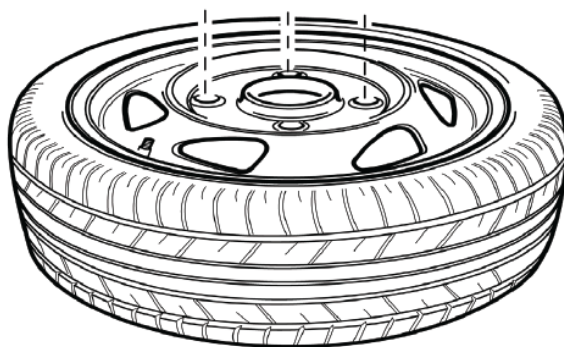
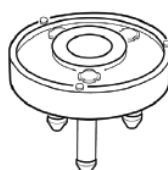
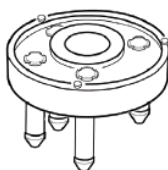
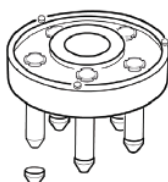
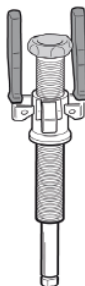
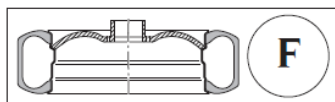




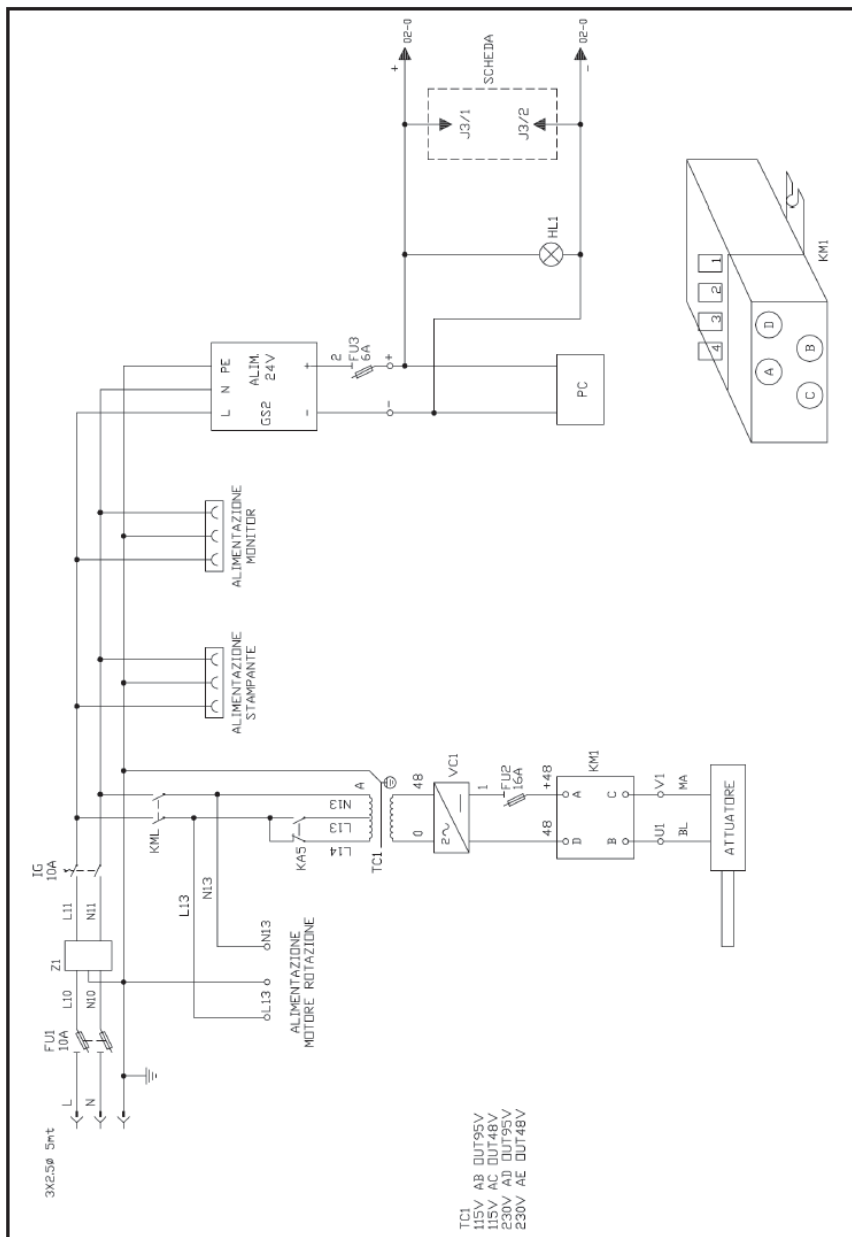


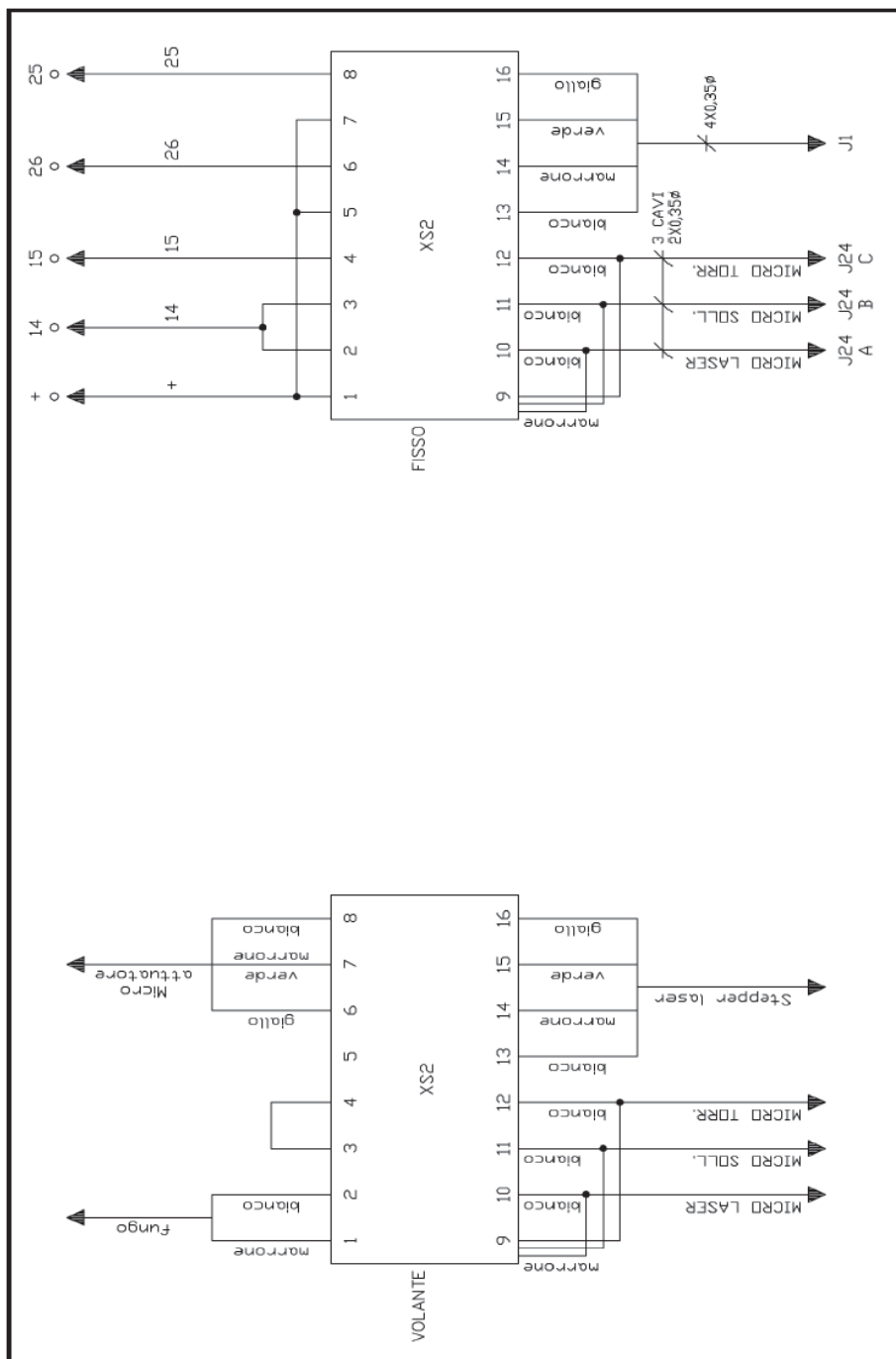


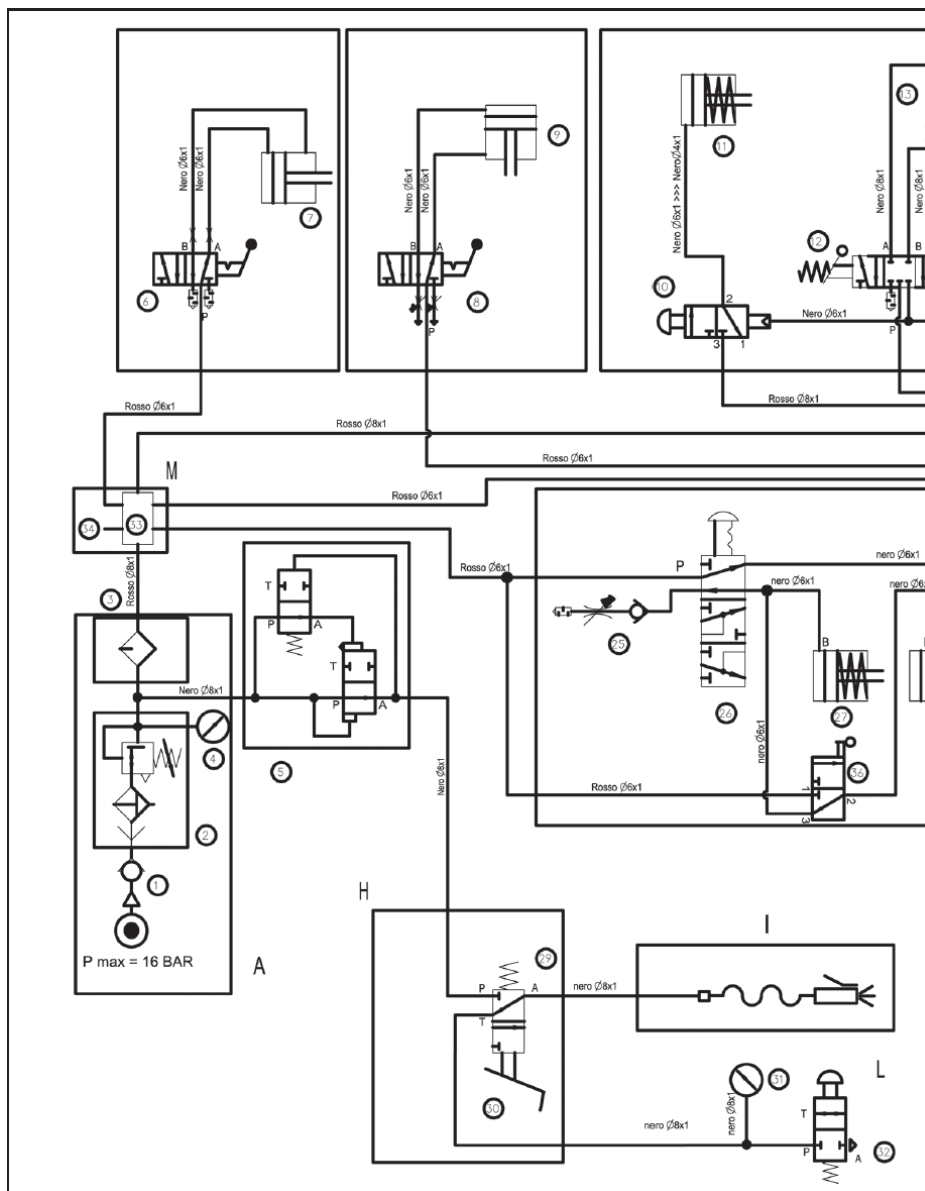


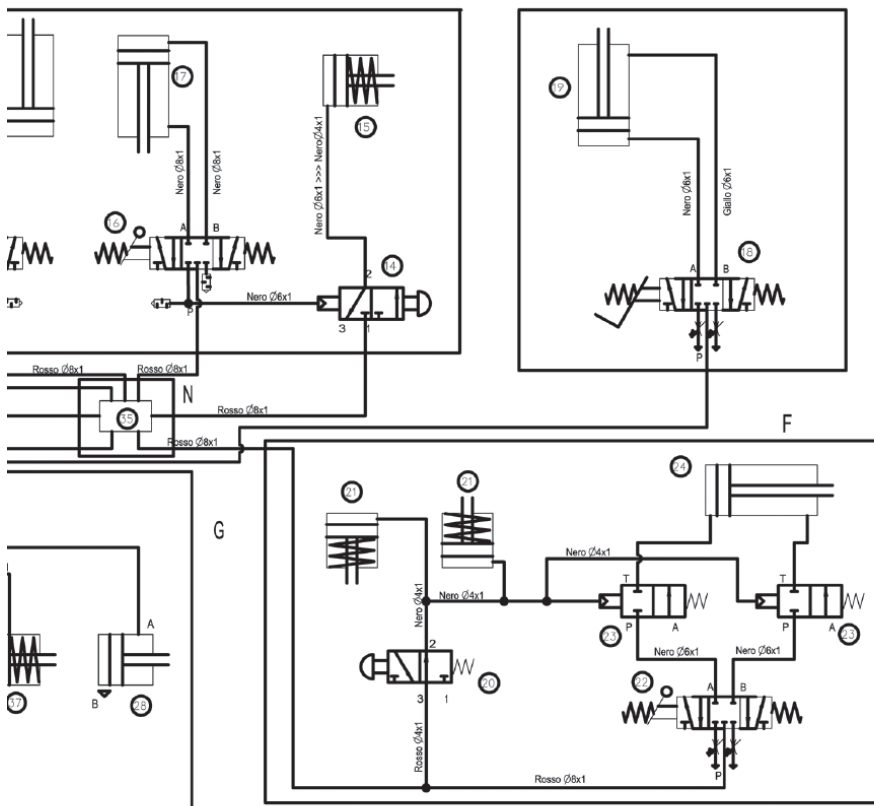


LEDNINGSDIAGRAM









No
